

Izdevums  
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

59. sējums

2016. gada 10. decembris

Saturs

II *Informācija*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2016/C 461/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8230 – <i>Nordea Bank / DNB / Relacom Management</i> ) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

IV *Paziņojumi*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Padome**

2016/C 461/02	Padomes secinājumi par kritērijiem un procesu, kuru rezultātā izveido ES sarakstu ar jurisdikcijām, kas nodokļu nolūkos nesadarbojas .....	2
---------------	--	---

**Eiropas Komisija**

2016/C 461/03	Euro maiņas kurss .....	6
2016/C 461/04	Komisijas lēmuma pieņemšana par valsts pārejas plāna izmaiņu paziņošanu, ko Lietuva veic saskaņā ar Direktīvas 2010/75/ES par rūpnieciskajām emisijām 32. panta 6. punktu .....	7

## Sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinācijas Administratīvā komisija

2016/C 461/05	Sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijas padomdevējas komitejas Reglaments (2016. gada 21. oktobris) .....	8
---------------	---	---

---

### V Atzinumi

#### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

##### Eiropas Komisija

2016/C 461/06	Paziņojums par to antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes konkrētu nerūsējošā tērauda bezšuvju caurulīšu un cauruļu importam ....	12
2016/C 461/07	Paziņojums par antidempinga procedūras uzsākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Indijas izcelsmes čuguna izstrādājumu importu .....	22

#### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

##### Eiropas Komisija

2016/C 461/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8262 – Fosun International / Tom Tailor) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	33
2016/C 461/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8317 – KKR / Calsonic Kansei) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	34

#### CITI TIESĪBU AKTI

##### Eiropas Komisija

2016/C 461/10	Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām .....	35
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## II

*(Informācija)*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta M.8230 – *Nordea Bank / DNB / Relacom Management*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2016/C 461/01)

Komisija 2016. gada 5. decembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32016M8230. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## PADOME

## PADOMES SECINĀJUMI

**par kritērijiem un procesu, kuru rezultātā izveido ES sarakstu ar jurisdikcijām, kas nodokļu nolūkos nesadarbojas (\*)**

(2016/C 461/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME:

1. APSTIPRINA savu prioritāro apņemšanos turpināt cīnīties pret krāpšanu nodokļu jomā, nodokļu nemaksāšanu un izvairīšanos no nodokļu maksāšanas un pret nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, kas samazina dalībvalstu nodokļu bāzes;
2. UZSKATA, ka koordinēti politikas centieni šajā jomā ES un pasaules līmenī, piemēram, tādu objektīvu kritēriju noteikšana, pēc kuriem nosaka jurisdikcijas, kas nodokļu nolūkos nesadarbojas, ir daļa no efektīviem pasākumiem, kuri sekmēs ekonomikas izaugsmi un noteiktību nodokļu jomā;
3. ATGĀDINA Padomes 2016. gada 25. maija secinājumus par ārējo stratēģiju nodokļu uzlikšanai un pasākumiem pret nodokļu nolīgumu ļaunprātīgu izmantošanu un jo īpaši šo secinājumu 6.–10. punktu;
4. NOLEMJ, ka Padome 2017. gadā izveidos ES sarakstu ar jurisdikcijām, kas nesadarbojas;
5. šajā sakarībā ATZINĪGI VĒRTĒ Eiropas Komisijas un Rīcības kodeksa jautājumu grupas (uzņēmējdarbības nodokļi) līdz šim veikto sagatavošanas darbu;
6. APSTIPRINA šo secinājumu pielikumu un NORĀDA, ka turpmākais darbs šajā jomā būtu jākoordinē ar norisēm gan Pasaules forumā par pārredzamības un informācijas apmaiņas jautājumiem nodokļu jomā, gan ESAO Iekļaujošajā satvarā nodokļu bāzes samazināšanas un peļņas novirzīšanas apkarošanai, un jābalsta uz tām;
7. AICINA nodrošināt augstus starptautiskus nodokļu labas pārvaldības standartus attiecībā uz nodokļu pārredzamību, taisnīgu nodokļu politiku un BEPS apkarošanas pasākumiem un jo īpaši attiecībā uz nodokļu pārredzamību;
8. attiecībā uz nodokļu pārredzamību ŅEM VĒRĀ vairāk nekā 100 jurisdikciju apņemšanos īstenot Kopējo ziņošanas standartu (CRS) un izvērtē notiekošo uzraudzību, ko veic Pasaules forums par pārredzamības un informācijas apmaiņas jautājumiem nodokļu jomā, un izvērtējumu par starptautiskajiem standartiem attiecībā uz automatisku informācijas apmaiņu un informācijas apmaiņu pēc pieprasījuma;
9. saistībā ar taisnīgu nodokļu politiku un BEPS apkarošanas pasākumiem ŅEM VĒRĀ darbu, kas tiek veikts ESAO Iekļaujošajā satvarā nodokļu bāzes samazināšanas un peļņas novirzīšanas apkarošanā, tostarp darbu, ko tā ietvaros veic Kaitējošas nodokļu prakses jautājumu forums;
10. LŪDZ Rīcības kodeksa jautājumu grupai (uzņēmējdarbības nodokļi) un tās attiecīgajai apakšgrupai līdz 2017. gada janvārim pabeigt darbu pie jurisdikciju izraudzīšanās pārbaudes procedūrai, pamatojoties uz Eiropas Komisijas pārskatu, un turpināt pētīt ES līmeņa aizsardzības pasākumus, kas Padomei jāapstiprina saskaņā ar Padomes 2016. gada maija secinājumiem.

(\*) Padome vienotās par to, ka šos secinājumus informatīvā nolūkā publicēs Oficiālajā Vēstnesī.

## PIELIKUMS

**I. KRITĒRIJI JURISDIKCIJU PĀRBAUDEI NOLŪKĀ IZVEIDOT ES SARAKSTU AR JURISDIKCIJĀM, KAS NESADARBOJAS**

Jurisdikciju pārbaudei būtu jāizmanto šādi labas nodokļu pārvaldības kritēriji, lai – atbilstīgi pārbaudes vadlīnijām – izveidotu ES sarakstu ar jurisdikcijām, kas nodokļu nolūkos nesadarbojas. Pārbaudes procesā tiks kumulatīvi izvērtēta jurisdikciju atbilstība nodokļu pārredzamības, taisnīgas nodokļu politikas un BEPS pasākumu īstenošanas ziņā.

Kas attiecas uz turpmākajām pārbaudēm, Padome minētos kritērijus pēc vajadzības pielāgos, ņemot vērā starptautisko standartu attīstību, šādu standartu turpmākus reitingus un to, ka ir būtiski, lai visas atbilstošās jurisdikcijas šajās jomās pastāvīgi un ātri progresētu.

**1. Nodokļu pārredzamības kritēriji**

Lai varētu uzskatīt, ka jurisdikcija ir atbilstīga nodokļu pārredzamības ziņā, tai ir jāizpilda šādi kritēriji:

1.1. sākotnējais kritērijs attiecībā uz ESAO automātiskās informācijas apmaiņas (AEOI) standartu (Kopējais ziņošanas standarts – CRS): jurisdikcijai vajadzētu būt paidušai apņemšanos un sākušai likumdošanas procesu CRS efektīvai īstenošanai, pirmajām apmaiņām (par 2017. gadu) notiekot vēlākais 2018. gadā, un tai līdz 2017. gada beigām – vai nu parakstot Daudzpusējo kompetentās iestādes nolīgumu (DKIN), vai slēdzot divpusējus nolīgumus – vajadzētu būt ieviestām procedūrām, lai varētu veikt informācijas apmaiņu ar visām dalībvalstīm;

nākotnes kritērijs attiecībā uz CRS no 2018. gada: jurisdikcijai – attiecībā uz AEOI CRS – no globālā foruma vajadzētu būt ieguvušai reitingu “lielā mērā atbilstīga”; un

1.2. jurisdikcijai no globālā foruma vajadzētu būt ieguvušai vismaz reitingu “lielā mērā atbilstīga” attiecībā uz ESAO informācijas apmaiņas pēc pieprasījuma (EOIR) standartu, ņemot vērā paātrināto procedūru; un

1.3. (suverēnām valstīm) jurisdikcijai vajadzētu būt vai nu:

i) ratificējušai, piekritušai ratificēt, būt ratifikācijas procesā vai paidušai apņemšanos panākt, lai saprātīgā termiņā stātos spēkā ESAO Daudzpusējā konvencija par savstarpēju administratīvo palīdzību (DKSAP) nodokļu lietās – ar grozījumiem; vai

ii) tai līdz 2018. gada 31. decembrim vajadzētu stāties spēkā apmaiņas procedūru tīklam, kurš ir pietiekami plašs, lai aptvertu visas dalībvalstis, reāli ļaujot īstenot gan EOIR, gan AEOI;

(jurisdikcijām, kas nav suverēnas) jurisdikcijai vajadzētu vai nu:

i) piedalīties DKSAP konvencijā ar grozījumiem, kura ir vai nu jau stājusies spēkā vai kuras stāšanās spēkā tie gaida saprātīgā termiņā; vai

ii) tai vajadzētu būt spēkā esošam apmaiņas procedūru tīklam – vai arī tai vajadzētu būt veikušai nepieciešamos pasākumus, lai šādas apmaiņas vienošanās stātos spēkā saprātīgā termiņā –, kurš ir pietiekami plašs, lai aptvertu visas dalībvalstis, ļaujot īstenot gan EOIR, gan AEOI.

1.4. Nākotnes kritērijs: ņemot vērā iniciatīvu nākotnes globālai apmaiņai ar faktisko īpašumtiesību informāciju, faktisko īpašumtiesību aspekts tiks iestrādāts vēlākā posmā kā ceturtais pārredzamības kritērijs pārbaudžu veikšanai.

Līdz 2019. gada 30. jūnijam būtu jāpiemēro šāds izņēmums:

— varētu uzskatīt, ka jurisdikcija ir atbilstīga nodokļu pārredzamības ziņā, ja tā izpilda vismaz divus no šādiem kritērijiem: 1.1., 1.2. vai 1.3.

Šo izņēmumu nepiemēro jurisdikcijām, kuras ir ieguvušas reitingu “neatbilstīga” 1.2. kritērijam vai kuras nav saņēmušas vismaz reitingu “lielā mērā atbilstīga” minētajam kritērijam līdz 2018. gada 30. jūnijam.

Valstis un jurisdikcijas, kas būs iekļautas ESAO un G20 locekļu pašlaik gatavotajā sarakstā ar jurisdikcijām, kas nesadarbojas, tiks uzskatītas par tādām, kas jāiekļauj ES sarakstā neatkarīgi no tā, vai tās būs izraudzītas pārbaudes procedūrai.

## 2. Taisnīga nodokļu politika

Lai varētu uzskatīt, ka jurisdikcija ir atbilstīga taisnīgas nodokļu politikas ziņā, tai ir jāizpilda šādi kritēriji:

- 2.1. jurisdikcijai nevajadzētu būt tādiem preferenciāliem nodokļu pasākumiem, ko varētu uzskatīt par kaitējošiem saskaņā ar kritērijiem, kas izklāstīti Padomes un Padomē sanākušo dalībvalstu valdību pārstāvju 1997. gada 1. decembra rezolūcijā par rīcības kodeksu attiecībā uz uzņēmējdarbības nodokļiem <sup>(1)</sup>; un
- 2.2. jurisdikcijai nevajadzētu veicināt tādas ārzonas struktūras vai procedūras, kuru nolūks ir piesaistīt peļņu, kas neatspoguļo reālu ekonomisku darbību konkrētajā jurisdikcijā.

## 3. BEPS apkarošanas pasākumu īstenošana

- 3.1. Sākotnējais kritērijs, kas jurisdikcijai būtu jāizpilda, lai varētu uzskatīt, ka tā ir atbilstīga BEPS apkarošanas pasākumu īstenošanas ziņā:

— jurisdikcijai līdz 2017. gada beigām būtu jāapņemas ievērot saskaņotos ESAO BEPS apkarošanas minimālos standartus un tos konsekventi īstenot.

- 3.2. Nākotnes kritērijs, kas jurisdikcijai būtu jāizpilda, lai varētu uzskatīt, ka tā ir atbilstīga BEPS apkarošanas pasākumu īstenošanas ziņā (kritērijs, kas tiks piemērots, tiklīdz iekļaujošajā satvarā būs pabeigts pārskatīt saskaņotos minimālos standartus):

— jurisdikcijai būtu jāsaņem pozitīvs novērtējums <sup>(2)</sup> par saskaņoto ESAO BEPS apkarošanas minimālo standartu efektīvu īstenošanu.

## II. JURISDIKCIJU PĀRBAUDES PROCESA VADLĪNIJAS NOLŪKĀ IZVEIDOT ES SARAKSTU AR JURISDIKCIJĀM, KAS NODOKĻU NOLŪKOS NESADARBOJAS

1. Atbilstošo jurisdikciju pārbaudei, ko Rīcības kodeksa jautājumu grupa (uzņēmējdarbības nodokļi) veic, pamatojoties uz šā pielikuma I daļā izklāstītajiem kritērijiem, būtu jāsaņem ātri, lai ES sarakstu ar jurisdikcijām, kas nesadarbojas nodokļu ziņā, Padome varētu apstiprināt līdz 2017. gada beigām.
2. Rīcības kodeksa jautājumu grupa (uzņēmējdarbības nodokļi) ar Padomes Ģenerālsekretariāta atbalstu veiks un pārraudzīs pārbaudes procesu. Komisijas dienesti Rīcības kodeksa jautājumu grupai (uzņēmējdarbības nodokļi) sniegs palīdzību, veicot darbu, kas vajadzīgs, lai sagatavotu pārbaudes procesu atbilstīgi funkcijām, kā tās pašreiz ir noteiktas saskaņā ar Rīcības kodeksa attiecībā uz uzņēmējdarbības nodokļiem procesu, īpašu uzmanību pievēršot agrākiem un notiekošiem dialogiem ar trešām valstīm.
3. Pārbaudes procesā būtu jāizvērtē paveiktais Pasaules forumā par pārredzamības un informācijas apmaiņas jautājumiem nodokļu jomā un ESAO iekļaujošajā satvarā nodokļu bāzes samazināšanas un peļņas novirzīšanas apkarošanai.
4. Līdz 2017. gada janvārim pārbaudei izraudzītajām jurisdikcijām būtu jānosūta vēstules, ar kurām šīs jurisdikcijas tiek aicinātas iesaistīties procesā, vienlaikus nodrošinot šā procesa pienācīgu pārredzamību.
5. Līdz 2017. gada februārim Rīcības kodeksa jautājumu grupai (uzņēmējdarbības nodokļi) būtu attiecīgā gadījumā jāieceļ dalībvalstis un/vai to eksperti, vai to grupas, lai tie sadarbotos ar Komisiju atbilstošo jurisdikciju pārbaudē.
6. Līdz 2017. gada vasarai būtu jānotiek rakstiskai saziņai un, ja vajadzīgs, divpusējām sarunām ar attiecīgajām jurisdikcijām, lai izvērstu dialogu un apzinātu risinājumus minēto jurisdikciju nodokļu sistēmās konstatētajām problēmām, kā arī lai panāktu vajadzīgās apņemšanās. Rīcības kodeksa jautājumu grupai (uzņēmējdarbības nodokļi) vajadzētu būt informētai un aktīvi iesaistītai šajā procesā.
7. Līdz 2017. gada septembrim Rīcības kodeksa jautājumu grupa (uzņēmējdarbības nodokļi) būtu jāiepazīstina ar divpusējo sarunu iznākumu un to pašreizējo stāvokli.
8. Līdz 2017. gada beigām, sekojot vajadzīgajām iestrādēm Rīcības kodeksa jautājumu grupā (uzņēmējdarbības nodokļi) un koordinācijā ar Augsta līmeņa darba grupu nodokļu jautājumos, Padomei būtu jāapstiprina ES saraksts ar jurisdikcijām, kas nesadarbojas.

<sup>(1)</sup> OV C 2, 6.1.1998., 2. lpp.

<sup>(2)</sup> Tiklīdz būs panākta vienošanās par metodēm, Padome attiecīgi pārskatīs kritēriju formulējumu.

9. Laikus būtu jāpabeidz darbs pie aizsardzības pasākumu apzināšanas ES līmenī saskaņā ar Padomes 2016. gada maija secinājumiem. Nevienam aizsardzības pasākumam nebūtu jāskar dalībvalstu attiecīgās kompetences jomas, piemēram, kompetence piemērot papildu pasākumus vai valsts līmenī uzturēt sarakstus ar jurisdikcijām, kas nesadarbojas, plašākā nozīmē.
  10. Tiklīdz saraksta sastādīšana tiks pabeigta, nekavējoties būtu jānosūta vēstules sarakstā iekļautajām jurisdikcijām, kas nesadarbojas, skaidri paskaidrojot sarakstā iekļaušanas iemeslus un to, kas no attiecīgās jurisdikcijas tiek sagaidīts, lai minēto jurisdikciju no saraksta varētu svītrot.
  11. Tā kā jaunattīstības valstīm var trūkt kapacitātes nodokļu pārredzamības standartu un BEPS apkarošanas minimālo standartu īstenošanai saskaņā ar tādu pašu grafiku kā attīstītajās valstīs, šī situācija ir jo īpaši jāņem vērā pārbaudes procesā, ja vien šādai jurisdikcijai nav augsti reitingi finanšu darbības ziņā un ja tai nav finanšu centru.
  12. Rīcības kodeksa jautājumu grupai (uzņēmējdarbības nodokļi) būtu jāpilnveido atbilstīgie pasākumi par praktiskajām metodēm un kārtību, kā īstenot šīs vadlīnijas nolūkā efektīvi īstenot jurisdikciju pārbaudes procesu, lai Padome izveidotu ES sarakstu ar jurisdikcijām, kas nodokļu nolūkos nesadarbojas.
  13. *Inter alia* Rīcības kodeksa jautājumu grupai (uzņēmējdarbības nodokļi) līdz 2017. gada janvārim, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, būtu jānosaka 1.3. kritērijā minētā saprātīgā termiņa ilgums, kā arī 2.2. kritērija piemērošanas joma. Saistībā ar 2.2. kritēriju Rīcības kodeksa jautājumu grupai (uzņēmējdarbības nodokļi) kā iespējams indikators būtu jāizvērtē uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmas neesamība vai nominālās uzņēmumu ienākuma nodokļa likmes, kas vienāda ar nulli vai ir tai tuva, piemērošana.
  14. Padomei pēc vajadzības būtu regulāri jāatjaunina ES saraksts ar jurisdikcijām, kas nesadarbojas, ņemot vērā šīs vadlīnijas, pamatojoties uz informāciju, kuru būs darījusi zināmu Komisija un/vai Rīcības kodeksa jautājumu grupa (uzņēmējdarbības nodokļi).
-

# EIROPAS KOMISIJA

## Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2016. gada 9. decembris

(2016/C 461/03)

### 1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,0559	CAD	Kanādas dolārs	1,3914
JPY	Japānas jena	121,48	HKD	Hongkongas dolārs	8,1934
DKK	Dānijas krona	7,4369	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,4745
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,83935	SGD	Singapūras dolārs	1,5079
SEK	Zviedrijas krona	9,6910	KRW	Dienvidkorejas vona	1 237,00
CHF	Šveices franks	1,0756	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	14,5450
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,2931
NOK	Norvēģijas krona	8,9805	HRK	Horvātijas kuna	7,5327
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	14 072,51
CZK	Čehijas krona	27,027	MYR	Malaizijas ringits	4,6708
HUF	Ungārijas forints	314,45	PHP	Filipīnu peso	52,615
PLN	Polijas zlots	4,4454	RUB	Krievijas rublis	66,6988
RON	Rumānijas leja	4,4994	THB	Taizemes bāts	37,664
TRY	Turcijas lira	3,6707	BRL	Brazīlijas reāls	3,5815
AUD	Austrālijas dolārs	1,4141	MXN	Meksikas peso	21,5825
			INR	Indijas rūpija	71,3410

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.



**Komisijas lēmuma pieņemšana par valsts pārejas plāna izmaiņu paziņošanu, ko Lietuva veic saskaņā ar Direktīvas 2010/75/ES par rūpnieciskajām emisijām 32. panta 6. punktu**

(2016/C 461/04)

Komisija 2016. gada 8. decembrī pieņēma Komisijas Lēmumu C(2016) 7891 par valsts pārejas plāna izmaiņu paziņošanu, ko Lietuva veic saskaņā ar Direktīvas 2010/75/ES par rūpnieciskajām emisijām <sup>(1)</sup> 32. panta 6. punktu.

Šis dokuments ir pieejams tīmekļa vietnē <https://circabc.europa.eu/w/browse/36205e98-8e7a-47d7-808d-931bc5baf6ee>.

---

<sup>(1)</sup> OV L 334, 17.12.2010., 17. lpp.

# SOCIĀLĀ NODROŠINĀJUMA SISTĒMU KOORDINĀCIJAS ADMINISTRATĪVĀ KOMISIJA

## Sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijas padomdevējas komitejas

### REGLAMENTS

(2016. gada 21. oktobris)

(2016/C 461/05)

SOCIĀLĀS NODROŠINĀŠANAS SISTĒMU KOORDINĀCIJAS KOMITEJA, KAS IZVEIDOTA AR EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES 2004. GADA 29. APRĪĻA REGULAS (EK) Nr. 883/2004 PAR SOCIĀLĀS NODROŠINĀŠANAS SISTĒMU KOORDINĒŠANU 75. PANTA 1. PUNKTU,

ņemot vērā Regulas (EK) Nr. 883/2004 75. pantu,

ņemot vērā ekspertu grupu standarta reglamentu, kas noteikts 3. pielikumā Komisijas 2016. gada 30. maija Lēmumā C(2016) 3301, ar ko nosaka horizontālus noteikumus attiecībā uz Komisijas ekspertu grupu izveidi un darbību,

lai Padomdevēja komiteja varētu pildīt uzdevumus, kas tai noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulas (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu<sup>(1)</sup> 75. panta 2. punktā un Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 16. septembra Regulas (EK) Nr. 987/2009, ar ko nosaka īstenošanas kārtību Regulai (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu<sup>(2)</sup>, 89. panta 2. punktā,

rīkojoties saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 883/2004 75. panta 1. punkta trešajā daļā izklāstītajiem nosacījumiem,

AR TĀS LOCEKĻU ABSOLŪTO BALSU VAIRĀKUMU IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU PADOMDEVĒJAS KOMITEJAS REGLAMENTU.

#### 1. pants

#### Sanāksmju biežums, sasaukšana un darba kārtības projekts

1. Padomdevēja komiteja sapulcējas vismaz reizi gadā.
2. Priekšsēdētājs(-a) ne vēlāk kā četras nedēļas iepriekš katram loceklim un locekļa aizstājējam paziņo sanāksmes datumu. Priekšsēdētājs(-a) vienlaicīgi viņiem nosūta darba kārtības projektu, kurā iekļauti izskatāmie jautājumi. Priekšsēdētājs(-a) pēc iespējas vienā laikā padara viņiem pieejamus darba dokumentus.
3. Neatliekamības gadījumā priekšsēdētājs(-a) var saīsināt 2. punktā minēto četru nedēļu laikposmu, taču katrā gadījumā par to jāpaziņo vismaz divas nedēļas iepriekš.
4. Ja vismaz trešdaļa Padomdevējas komitejas locekļu iesniedz rakstisku iesniegumu par Padomdevējas komitejas sasaukšanu ar konkrētiem ierosinājumiem par darba kārtību, priekšsēdētājs(-a) reaģē uz šādu lūgumu trīs nedēļu laikā atbilstoši 2. punktam.
5. Darba kārtības projektā tiek iekļauti Padomdevējas komitejas kompetencē esoši jautājumi:
  - a) kurus ierosinājis(-usi) priekšsēdētājs(-a) vai
  - b) par kuru viens vai vairāki locekļi ne vēlāk kā 10 dienas pirms sanāksmes iesniedz priekšsēdētājam(-ai) lūgumu iekļaut tos darba kārtības projektā un attiecīgus dokumentus. Šādā gadījumā priekšsēdētājs(-a) nekavējoties paziņo par to pārējiem Padomdevējas komitejas locekļiem un locekļu aizstājējiem.

<sup>(1)</sup> OV L 166, 30.4.2004., 1. lpp.; regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2014. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1368/2014 (OV L 366, 20.12.2014., 15. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 284, 30.10.2009., 1. lpp.

*2. pants***Sanāksmju norises vieta**

Parasti Padomdevējas komitejas un ar 9. pantu izveidoto darba grupu sanāksmes notiek Eiropas Komisijas mītnē.

*3. pants***Darba kārtība**

1. Sanāksmes sākumā Padomdevēja komiteja apstiprina darba kārtību, kurā iekļauti 1. panta 5. punktā minētajā darba kārtības projektā ietvertie jautājumi un citi Padomdevējas komitejas kompetencē esoši jautājumi, ko ierosinājis(-usi) priekšsēdētājs(-a).
2. Sanāksmes laikā jebkurš komitejas loceklis var ierosināt iekļaut kādu jautājumu nākamās sanāksmes darba kārtībā. Minētās nākamās sanāksmes sākumā Padomdevēja komiteja pieņem lēmumu, vai iekļaut darba kārtībā ierosināto jautājumu.

*4. pants***Sanāksmju apmeklējums**

Līdztekus priekšsēdētājam(-ai) un locekļiem, kas iecelti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 883/2004 75. panta 1. punktu, Padomdevējas komitejas sanāksmes var apmeklēt šādas personas:

- a) locekļu aizstājēji, kas norīkoti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 883/2004 75. panta 1. punkta otro daļu; viņi piedalās procedūrās, kas minētas 3., 5., 6., 7. un 12. punktā, tikai tad, ja likumīgi aizstāj Padomdevējas komitejas locekli;
- b) priekšsēdētāja(-as) nozīmēti Eiropas Komisijas dienestu locekļi;
- c) citi eksperti sociālā nodrošinājuma koordinācijas jomā, ko priekšsēdētājs(-a) uzaicinājis(-usi) konsultēt Padomdevēju komiteju, tostarp Eiropas sociālo partneru organizāciju koordinatori.

*5. pants***Sanāksmju norise**

1. Ņemot vērā 7. pantu, kvorumu veido locekļu vai tos likumīgi pārstāvošo aizstājēju vairākums.
2. Padomdevējas komitejas sanāksmes nav atklātas. Saskaņā ar Nodarbinātības, sociālo lietu un iekļautības ģenerāldirektorātu Padomdevēja komiteja ar tās locekļu absolūtu balsu vairākumu var pieņemt lēmumu, ka apspriedes ir publiskas.

*6. pants***Nepieciešamais vairākums, atzinumu un priekšlikumu pieņemšana un rakstiskā procedūra**

1. Neatkarīgi no 5. panta 2. punkta, 12. panta un šī panta 3. punkta trešās daļas Padomdevēja komiteja pieņem lēmumus ar locekļu vai tos likumīgi pārstāvošu locekļu aizstājēju derīgi nodoto balsu absolūto vairākumu. Tukšas balsošanas zīmes un atturēšanos uzskata par derīgu balsojumu. Priekšsēdētājs(-a) nebalso.
2. Regulas (EK) Nr. 883/2004 75. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētie atzinumi un priekšlikumi vispārīgā kārtībā tiek virzīti izskatīšanai Padomdevējā komitejā.

Tajos norāda to pamatojumu.

Visos komitejas sniegtajos atzinumos vai priekšlikumos norāda balsošanas rezultātus. Ja mazākums to lūdz, atzinumam vai priekšlikumam pievieno rakstisku paziņojumu par mazākuma viedokli.

Atzinumus un priekšlikumus nosūta Eiropas Komisijai, Administratīvajai komisijai sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijai un Padomdevējas komitejas locekļiem un aizstājējiem.

3. Padomdevēja komiteja var pieņemt atzinumu vai priekšlikumu un citus lēmumus ar rakstisko procedūru, ja par šādu rakstisku procedūru panākta vienošanās iepriekšējā Padomdevējas komitejas sanāksmē.

Šajā nolūkā priekšsēdētājs(-a) nosūta pieņemšanai paredzēto tekstu Padomdevējas komitejas locekļiem. Jāparedz vismaz desmit darbdienu termiņš, kurā locekļiem ir iespēja paziņot, ka tie noraida ierosināto tekstu vai atturas no balsošanas. Ja minētajā termiņā atbilde netiek saņemta, uzskata, ka balsojums ir apstiprinošs.

Beidzoties noteiktajam termiņam, priekšsēdētājs(-a) informē komitejas locekļus par balsošanas rezultātiem. Atzinumu, priekšlikumu vai citu lēmumu, kas pieņemts ar Padomdevējas komitejas locekļu absolūto balsu vairākumu, uzskata par pieņemtu tā termiņa, kurā locekļiem bija jāsniedz atbilde, pēdējā dienā.

#### 7. pants

##### **Locekļa aizvietošana ar personu, kas nav locekļa aizstājējs**

1. Visi locekļi, kuri nevar ierasties sanāksmē un nevar nokārtot, ka viņus aizvieto viņu aizstājēji, var pilnvarot jebkuru citu locekli vai locekļa aizstājēju savā kategorijā balsot viņa vietā. Locekļiem, kas tā dara, pirms sapulces par to ir rakstiski jāinformē priekšsēdētājs(-a).
2. Locekļiem un aizstājējiem nevar būt vairāk kā viens pilnvarojums balsot.
3. Balsot ar pilnvarojumu var tikai tajā sanāksmē, kurai tas ir dots.

#### 8. pants

##### **Sanāksmju protokoli**

1. Protokoli par katra darba kārtības punkta apspriešanu un Padomdevējas komitejas sniegtie atzinumi, priekšlikumi un ieteikumi ir lietderīgi un pabeigti. Protokolus sagatavo sekretariāts priekšsēdētāja pārraudzībā.
2. Protokolā ir klātesošo saraksts, attiecīgā gadījumā norādot arī dalībvalstu iestādes, organizācijas vai citas publiskās struktūras, no kurām dalībnieki ir.
3. Padomdevēja komiteja apstiprina protokolu.
4. Protokolu iesniedz Padomdevējai komisijai apstiprināšanai tikai tad, ja protokola projekts locekļiem un aizstājējiem nosūtīts vismaz piecpadsmit dienas pirms plānotā sanāksmes datuma. Ja šis dokuments nav bijis nosūtīts laicīgi, tā apstiprināšanu atliek līdz nākamajai Padomdevējas komitejas sanāksmei.
5. Protokola projekta grozījumu priekšlikumus iesniedz rakstiski ne vēlāk kā tās sanāksmes atklāšanā, kurā to paredzēts apstiprināt.

#### 9. pants

##### **Darba grupas**

1. Komiteja var izveidot darba grupas īpašiem uzdevumiem. Šādas darba grupas var atlaist pēc vajadzības.
2. Darba grupas locekļus nozīmē Padomdevēja komiteja.

Atlasot arodbiedrību un darba devēju organizāciju pārstāvjus, Padomdevēja komiteja cenšas panākt dažādu ieinteresēto nozaru objektīvu pārstāvību darba grupās.

3. Darba grupu darbu vada Padomdevējas komitejas priekšsēdētājs(-a) vai viņa(-as) nozīmēta persona.
4. Darba grupas priekšsēdētājs/a var pēc savas iniciatīvas vai pēc kāda darba grupas locekļa lūguma uzaicināt tās sanāksmēs piedalīties ekspertus.
5. Darba grupas darbam vajadzīgie dokumenti ir pieejami visiem Padomdevējas komitejas locekļiem un locekļu aizstājējiem.

#### 10. pants

##### **Sekretariāts**

1. Nodarbinātības, sociālo lietu un iekļautības ģenerāldirektorāts nodrošina sekretariāta pakalpojumus Padomdevējai komitejai. Sekretariāts priekšsēdētāja(-as) uzraudzībā organizē Padomdevējas komitejas un darba grupu darbu un palīdz sagatavot atzinumu un priekšlikumu projektus.

2. Padomdevējai komitejai, darba grupām un sekretariātam paredzēto korespondenci adresē uz šajā nolūkā izveidoto e-pasta adresi (empl-ss-advisory-committee@ec.europa.eu) Nodarbinātības, sociālo lietu un iekļautības ģenerāldirektorātā.

#### 11. pants

##### **Pārredzamība**

1. Padomdevēja komiteju un tās darba grupas reģistrē Ekspertu grupu reģistrā.
2. Arodbiedrības un darba devēju organizācijas reģistrē Pārredzamības reģistrā.
3. Sekretariāts dara pieejamus visus attiecīgos dokumentus, tostarp darba kārtību, protokolus un dalībnieku iesniegtos materiālus, iekļaujot tos Ekspertu grupu reģistrā vai norādot saiti no šā reģistra uz īpašu tīmekļa vietni, kurā atrodama attiecīgā informācija. Piekļuve speciālajām tīmekļa vietnēm neprasa lietotāja reģistrāciju, un tai nav noteikti nekādi citi ierobežojumi. Konkrēti, sekretariāts laikus pirms sanāksmes publicē darba kārtību un citus attiecīgus pamatdokumentus un pēc tam publicē apstiprināto protokolu. Izņēmums no prasības publicēt tiek paredzēts tikai tad, ja tiek uzskatīts, ka dokumenta izpaušana varētu kaitēt sabiedrības vai privāto interešu aizsardzībai, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem <sup>(1)</sup> 4. pantā.
4. Pieteikumus par piekļuvi grupas izskatītajiem dokumentiem apstrādā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1049/2001.

#### 12. pants

##### **Stāšanās spēkā, pārskatīšana un atcelšana**

1. Šis reglaments stājas spēkā dienā, kad tas pieņemts ar Padomdevējas komitejas locekļu absolūtu balsu vairākumu.  
Reglamentu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
2. Padomdevēja komiteja pieņem lēmumus pārskatīt reglamentu ar tās locekļu absolūtu balsu vairākumu.
3. Padomdevējas komitejas 2010. gada 22. oktobra Reglamentu atceļ no dienas, kas minēta 1. punktā.

Briselē, 2016. gada 21. oktobrī

*Padomdevējas komitejas priekšsēdētājs*

Jordi CURELL GOTOR

---

<sup>(1)</sup> OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.

## V

(Atzīnumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS  
ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

**Paziņojums par to antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, kas piemērojami  
Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes konkrētu nerūsējošā tērauda bezšuvju caurulišu un cauruļu  
importam**

(2016/C 461/06)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par spēkā esošo Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes konkrētu nerūsējošā tērauda bezšuvju caurulišu un cauruļu importam noteikto antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām<sup>(1)</sup>, atbilstīgi 11. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis<sup>(2)</sup> ("pamatregula"), Eiropas Komisija ("Komisija") saņēma pārskatīšanas pieprasījumu.

**1. Pārskatīšanas pieprasījums**

Pieprasījumu 2016. gada 8. septembrī iesniedza Eiropas Savienības Nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu ražošanas nozares komiteja ("ESTA" jeb "pieprasījuma iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no Savienības kopējā konkrētu nerūsējošā tērauda bezšuvju caurulišu un cauruļu ražošanas apjoma ("SSSPT").

**2. Pārskatāmais ražojums**

Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana, ir konkrētas nerūsējošā tērauda bezšuvju caurules un caurulītes (izņemot caurules un caurulītes ar piestiprinātiem savienotājelementiem, derīgas gāzu vai šķidrums pārvadīšanai civilās aviācijas gaisa kuģos, "pārskatāmais ražojums"), kuru pašlaik klasificē ar KN kodiem 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 un ex 7304 90 00 (Taric kodi 7304 41 00 90, 7304 49 93 90, 7304 49 95 90, 7304 49 99 90 un 7304 90 00 91) un kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā ("ĶTR").

**3. Spēkā esošie pasākumi**

Patlaban ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1331/2011<sup>(3)</sup>.

**4. Pārskatīšanas pamatojums****4.1. Termiņbeigu pārskatīšanas pamatojums**

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums Savienības ražošanas nozarei varētu atkārtoties.

**4.1.1. Apgalvojums par dempinga atkārtotās iespējamību**

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, tiek uzskatīts, ka Ķīnas Tautas Republika ("ĶTR" jeb "attiecīgā valsts") nav tirgus ekonomikas valsts, tāpēc pieprasījuma iesniedzējs importam no ĶTR normālo vērtību noteica, pamatojoties uz cenu vairākās tirgus ekonomikas trešās valstīs, proti, Amerikas Savienotajās Valstīs un Korejas Republikā. Apgalvojums par dempinga atkārtotās iespējamību balstīts uz šādi noteiktu normālo vērtību salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī), kad pārskatāmo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību. Apgalvojums par dempinga atkārtotās iespējamību balstīts arī uz šādi noteiktu normālo vērtību salīdzinājumu ar eksporta cenām (EXW līmenī) brīdī, kad pārskatāmo ražojumu pārdod eksportam uz Indiju, Dienvidkoreju un ASV, ņemot vērā to, ka pašlaik importa apjomi no ĶTR uz Savienību nav ievērojami.

<sup>(1)</sup> OV C 117, 2.4.2016., 10. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

<sup>(3)</sup> Padomes 2011. gada 14. decembra Īstenošanas regula (ES) Nr. 1331/2011, ar kuru piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulišu importam (OV L 336, 20.12.2011., 6. lpp.).

Pamatojoties uz iepriekš minēto salīdzinājumu, kas liecina par dempingu, pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka dempings no attiecīgās valsts var atkārtoties.

#### 4.1.2. Apgalvojums par kaitējuma atkārtošanās iespējamību

Pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka pastāv kaitējuma atkārtošanās iespējamība. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzējs sniedzis pirmšķietamus pierādījumus par to, ka tad, ja pasākumus vairs nepiemērotu, pārskatāmā ražojuma importa apjoms no attiecīgās valsts uz Savienību varētu palielināties, jo ražotāja eksportētāja ražotnēs ĶTR ir neizmantota jauda un ES tirgus ir pievilcīgs tajā dominējošo augstāko cenu dēļ.

Visbeidzot pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka kaitējuma likvidēšana galvenokārt bijusi saistīta ar pasākumu piemērošanu un ka tad, ja pasākumus vairs nepiemērotu, atkārtoties importam par dempinga cenām ievērojamos daudzumos no attiecīgās valsts, varētu atkārtoties kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

## 5. Procedūra

Pēc apspriešanās ar komiteju, kas izveidota ar pamatregulas 15. panta 1. punktu, noteikusi, ka ir pietiekami pierādījumi, kas pamato termiņbeigu pārskatīšanas sāksanu, Komisija ar šo sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.

Termiņbeigu pārskatīšanā tiks noteikts, vai pēc pasākumu termiņa beigām varētu turpināties vai atkārtoties attiecīgās valsts izcelsmes pārskatāmā ražojuma dempings un kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

### 5.1. Pārskatīšanas izmeklēšanas periods un attiecīgais periods

Dempinga turpināšanās un atkārtošanās izmeklēšana aptvers laikposmu no 2015. gada 1. oktobra līdz 2016. gada 30. septembrim ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods"). Kaitējuma turpināšanās un atkārtošanās iespējamības novērtēšanai būtisko tendenču izpēte aptvers laikposmu no 2013. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

### 5.2. Dempinga atkārtošanās iespējamības noteikšanas procedūra

Komisijas izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties pārskatāmā ražojuma ražotāji eksportētāji<sup>(1)</sup> attiecīgajā valstī, ieskaitot tos, kas nepiedalījās izmeklēšanā(-ās), kuras(-u) rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

#### 5.2.1. Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem

Procedūra izmeklējamu ražotāju eksportētāju atlasei ĶTR

Atlase

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits Ķīnas Tautas Republikas ražotāju eksportētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu ražotāju eksportētāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procedūru sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma I pielikumā noteikto informāciju par saviem uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā sazināsies arī ar ĶTR iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja būs vajadzīga atlase, tad ražotāji eksportētāji tiks atlasīti, ņemot vērā lielāko reprezentatīvo ražošanas, pārdošanas vai eksporta apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, attiecīgās valsts iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgās valsts iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

<sup>(1)</sup> Ražotājs eksportētājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo pārskatāmo ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri ražo, pārdod iekšzemes tirgū vai eksportē pārskatāmo ražojumu.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un ĶTR iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Neskarot iespējamu pamatregulas 18. panta piemērošanu, uzņēmumi, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, tiks uzskatīti par uzņēmumiem, kas sadarbojās (“izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās”). Antidempinga maksājums, kuru varētu piemērot importam, ko veikuši izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojās, nepārsniegs vidējo svērtu dempinga starpību, kura noteikta izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem <sup>(1)</sup>.

### 5.2.2. Procedūra attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

Tirgus ekonomikas trešās valsts izvēle

Ievērojot noteikumus, kas minēti punktā par režīmu ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts, normālā vērtība importam no ĶTR tiks noteikta saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību tirgus ekonomikas trešā valstī.

Lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz ĶTR, iepriekšējā izmeklēšanā par tirgus ekonomikas trešo valsti tika izmantota ES. Šajā izmeklēšanā Komisija paredzējusi izmantot Amerikas Savienotās Valstis. Spriežot pēc Komisijai pieejamās informācijas, citi ražotāji no tirgus ekonomikas valstīm varētu būt citu starpā Korejas Republikā, Ukrainā, Japānā, Norvēģijā un Turcijā. Lai galīgi izvēlētos vispiemērotāko tirgus ekonomikas trešo valsti, Komisija pārbaudīs, vai minētajās tirgus ekonomikas trešās valstīs, par kurām ir norādes, ka tur tiek ražots pārskatāmais ražojums, tas tiešām tiek ražots un pārdots. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par analogās valsts izvēles atbilstību.

### 5.2.3. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Šajā izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties pārskatāmā ražojuma nesaistītie importētāji no ĶTR Savienībā, ieskaitot tos, kuri nesadarbojās izmeklēšanā, kā rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (“atlasē”). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kuri darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojās izmeklēšanā, kuru rezultātā tika noteikti šajā procedūrā pārskatāmie pasākumi, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma II pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar pamatregulas 9. panta 6. punktu netiks ņemtas vērā nulles un nelielās starpības un pamatregulas 18. pantā aprakstītajos minētajos apstākļos konstatētās starpības.

<sup>(2)</sup> Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas I pielikums. Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Isteņošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādus personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, “persona” ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.



Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto pārskatāmā ražojuma lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.3. *Kaitējuma atkārtošanās iespējamības noteikšanas procedūra*

Lai noteiktu, vai kaitējums Savienības ražošanas nozarei varētu atkārtoties, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo pārskatāmo ražojumu.

#### 5.3.1. *Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem*

Savienības ražotāju atlase

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamo Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi ("atlase"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.7. punktā). Citiem Savienības ražotājiem (vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā), ieskaitot Savienības ražotājus, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi, ja viņi uzskata, ka būtu iekļaujami izlasē, ir jāsazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.4. *Savienības interešu novērtēšanas procedūra*

Ja tiks konstatēta dempinga un kaitējuma atkārtošanās iespējamība, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

### 5.5. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

### 5.6. **Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti**

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklausītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklausīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

### 5.7. **Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai**

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību īpašnieka ir jāprasa īpaša atļauja, kas tieši ļauj a) Komisijai šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi *Limited* <sup>(1)</sup>.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi *Limited*, saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi *For inspection by interested parties*. Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciāli iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidenciālu informāciju, nesagatavo tās nekonfidenciālu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieteikumus, tostarp skenētās pilnvaras un izziņas, iesniegt pa e-pastu, savukārt liela apjoma atbildes – CD-ROM vai DVD, ko iesniedz personīgi vai nosūtot pa pastu ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā "SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZniecības aizsardzības LIETĀS", kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un ir jānodrošina, lai norādītā e-pasta adrese būtu funkcionējoša oficiāla darba e-pasta adrese un e-pasts ik dienu tiktu pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami pādušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsūta ar ierakstītu vēstuli. Ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami pa e-pastu sūtāmai informācijai, iepriekš minētajās instrukcijās par saziņu ar ieinteresētajām personām.

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: TRADE-SSSPT-R657-DUMPING@ec.europa.eu  
TRADE-SSSPT-R657-INJURY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> Dokumentu ar norādi *Limited* uzskata par konfidenciālu saskaņā ar 19. pantu pamatregulā un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu ("Antidempinga nolīgums"). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

## 6. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu pagaidu vai galīgus apstiprinājumus vai noraidījumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un izmanto pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai būtu nekavējoties jāsazinās ar Komisiju.

## 7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt tirdzniecības procedūru uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un veikt mediāciju, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušēt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspējojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempinga un kaitējuma atkarīšanās iespējamību, dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

## 8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## 9. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu, kas notiktu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu dēļ spēkā esošie pasākumi netiks grozīti, bet atbilstoši pamatregulas 11. panta 6. punktam tie tiks atcelti vai saglabāti.

Ja kāda ieinteresētā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumus tā, lai būtu iespējams grozīt pasākumus, attiecīgā persona var pieprasīt pārskatīšanu, kas notiktu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

## 10. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti<sup>(1)</sup>.

(1) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

## I PIELIKUMS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" version <sup>(1)</sup> (Ierobežota piekļuve)  |
| <input type="checkbox"/> | Version "For inspection by interested parties"<br>(Pieejams ieinteresētajām personām)<br>(atzīmēt attiecīgo aili) |

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES KONKRĒTU NERŪSĒJOŠĀ TĒRAUDA BEZŠUVJU CAURUĻU UN CAURULĪŠU IMPORTU**

INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota (*Limited*), gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija (*For inspection by interested parties*) jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS, PĀRDOŠANAS APJOMS, RAŽOŠANAS APJOMS UN RAŽOŠANAS JAUDA**

Attiecībā uz pārskatāmo ražojumu, kurš definēts paziņojumā par procedūras sākšanu un kura izcelsme ir attiecīgajā valstī, par pārskatīšanas izmeklēšanas periodu, kurš noteikts paziņojuma 5.1. punktā, lūdzam norādīt pārdošanas apjomu eksportam Savienībā uz katru no 28 dalībvalstīm <sup>(2)</sup> atsevišķi un kopā, pārdošanas apjomu eksportam uz pārējām valstīm (kopā un uz piecām lielākajām importētājām valstīm), pārdošanas apjomu iekšzemes tirgū, ražošanas apjomu un ražošanas jaudu. Norādiet izmantoto svāra vai apjoma mērvienību un valūtu.

*I tabula*

**Apgrozījums, pārdošanas apjoms**

	Norādiet mērvienību	Vērtība uzskaites valūtā Norādiet lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību (katrai no 28 dalībvalstīm atsevišķi un kopā)	Kopā:	
	Norādiet katru dalībvalsti <sup>(1)</sup> :	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz citām pasaules valstīm	Kopā:	
	Norādiet piecas lielākās importētājas valstis un attiecīgos apjomus un vērtības <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

	Norādiet mērvienību	Vērtība uzskaites valūtā Norādiet lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū		

(<sup>1</sup>) Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

*II tabula*  
**Ražošana un ražošanas jauda**

	Norādiet mērvienību
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma kopējais ražošanas apjoms	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma ražošanas jauda	

**3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (<sup>1</sup>)**

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai tā ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

**4. CITA INFORMĀCIJA**

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

**5. APLIECINĀJUMS**

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

(<sup>1</sup>) Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas Regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbūsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māses bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

## II PIELIKUMS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" version <sup>(1)</sup> (Ierobežota piekļuve)  |
| <input type="checkbox"/> | Version "For inspection by interested parties"<br>(Pieejams ieinteresētajām personām)<br>(atzīmēt attiecīgo ailī) |

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES NERŪSĒJOŠĀ TĒRAUDA  
BEZŠUVJU CAURUĻU UN CAURULIŠU IMPORTU**

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaištītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.3. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota (*Limited*), gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija (*For inspection by interested parties*) jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Par pārskatīšanas izmeklēšanas periodu norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu euro (EUR) un apgrozījumu un svaru vai apjomu importam Savienībā <sup>(2)</sup> un tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas paziņojumā par procedūras sākšanu definētajām nerūsējošā tērauda bezšuvju caurulēm un caurulītēm, kā arī attiecīgo svaru vai apjomu. Norādiet izmantoto svara vai apjoma mērvienību.

	Norādiet mērvienību	Vērtība euro (EUR)
Kopējais uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Pārskatāmā ražojuma imports Savienībā		
Pārskatāmā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas		

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (\*)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai tā ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojas, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

(\*) Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas Regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbūsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māses bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

## Paziņojums par antidempinga procedūras uzsākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Indijas izcelsmes čuguna izstrādājumu importu

(2016/C 461/07)

Eiropas Komisija ("Komisija") ir saņēmusi sūdzību, kura atbilst 5. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis<sup>(1)</sup> ("pamatregula"), un kurā apgalvots, ka konkrētu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") un Indijas izcelsmes čuguna izstrādājumu imports tiek pārdoti par dempinga cenām un tādējādi tiek nodarīts būtisks kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

### 1. Sūdzība

Sūdzību 2016. gada 31. oktobrī iesniedza septiņi Savienības ražotāji, proti, *Fondatel Lecompte SA*, *Ulefos Niemisen Valimo Oy Ltd*, *Saint-Gobain PAM SA*, *Fonderies Dechaumont SA*, *Heinrich Meier Eisengießerei GmbH & Co. KG*, *Saint-Gobain Construction Products UK Ltd* un *Fundiciones de Odena SA* ("sūdzības iesniedzēji"), kas pārstāv vairāk nekā 25% no Savienības kopējā čuguna izstrādājumu ražošanas apjoma.

### 2. Izmeklējamais ražojums

Izmeklējamais ražojums ir konkrēti slāņaina grafitizēta čuguna (pelēkais čuguns) vai čuguna ar lodveida grafitu (saukts arī par plastisko čugunu) izstrādājumi un to daļas. Minētie ir tāda veida izstrādājumi, ko izmanto, lai:

- pārsegtu virszemes vai pazemes sistēmas un/vai virszemes vai pazemes sistēmu atveres, kā arī
- sniegtu piekļuvi virszemes vai pazemes sistēmām un/vai nodrošinātu skatu uz virszemes vai pazemes sistēmām.

Šie izstrādājumi var būt apstrādāti, pārklāti, krāsoti un/vai apdarināti ar citiem materiāliem, piemēram, bet ne tikai, ar betonu, bruģēšanas plātnēm vai plāksnītēm, taču neieverot ugunsdzēsības hidrantsus ("lējumi" jeb "izmeklējamais ražojums"),

### 3. Apgalvojums par dempingu

Ražojums, kuru saskaņā ar apgalvojumu pārdod par dempinga cenām, ir ĶTR un Indijas ("attiecīgās valstis") izcelsmes izmeklējamais ražojums, ko pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 7325 10 00 un ex 7325 99 10. Šie KN kodi ir norādīti vienīgi informācijai.

Apgalvojums par dempingu, ko īsteno Indija, balstīts uz eksportam uz Savienību pārdotā izmeklējamā ražojuma iekšzemes cenas salīdzinājumu ar eksporta cenu (*EXW* līmenī).

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, tiek uzskatīts, ka ĶTR nav tirgus ekonomikas valsts, tāpēc sūdzības iesniedzēji normālo vērtību importam no ĶTR ir noteicis, pamatojoties uz cenu trešā valstī, kura ir tirgus ekonomikas valsts, proti, Amerikas Savienotajās Valstīs ("ASV"). Turklāt sūdzības iesniedzēji arī noteica normālo vērtību, pamatojoties uz cenām Norvēģijā un Indijā<sup>(2)</sup>. Apgalvojums par dempingu balstīts uz šādi noteiktas normālās vērtības salīdzinājumu ar eksporta cenu (*EXW* līmenī), kad izmeklējamā ražojuma pārdod eksportam uz Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības attiecīgajām valstīm ir ievērojamas.

### 4. Apgalvojums par kaitējumu un cēloņsakarība

Sūdzības iesniedzēji ir snieguši pierādījumus par to, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgajām valstīm kopumā ir palielinājies absolūtos skaitļos un tirgus daļas ziņā.

<sup>(1)</sup> OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

<sup>(2)</sup> Sūdzības iesniedzēji apgalvoja, ka Indiju nevar uzskatīt par piemērotu analogo valsti tādu tirgus traucējumu dēļ, ko rada subsīdijas, jo īpaši dzelzsrūdas eksporta nodoklis un divējādā kravas pārvadājumu politika attiecībā uz dzelzsrūdas dzelzceļa transportu, kas ražotājiem samazina izmeklējamā ražojuma galveno izejvielu cenu. Komisijas 2016. gada 17. marta Īstenošanas regula (ES) 2016/387, ar ko nosaka galīgo kompensācijas maksājumu Indijas izcelsmes plastiskā čuguna (saukta arī par čugunu ar lodveida grafitu) cauruļu un cauruļu importam (OV L 73, 18.3.2016., 1. lpp.), 278. apsvērumus.



Turklāt sūdzības iesniedzēju sniegtie *prima facie* pierādījumi liecina, ka importētā ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, apjoms cita starpā ir negatīvi ietekmējis pārdotos daudzumus un Savienības ražošanas nozares tirgus daļu, tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību.

## 5. Procedūra

Informējusi dalībvalstis un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 5. pantam.

Izmeklēšanā tiks noteikts, vai izmeklējamā ražojuma, kura izcelsme ir attiecīgajās valstīs, pārdod par dempinga cenām un vai imports par dempinga cenām ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nebūtu pret Savienības interesēm.

### 5.1. Izmeklēšanas periods un attiecīgais periods

Dempinga un kaitējuma izmeklēšana aptvers laikposmu no 2015. gada 1. oktobra līdz 2016. gada 30. septembrim ("izmeklēšanas periods"). Kaitējuma novērtēšanai būtisko tendenču pārbaude aptvers laika posmu no 2013. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("aplūkojamais periods").

### 5.2. Dempinga noteikšanas procedūra

Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji<sup>(1)</sup> no attiecīgajām valstīm.

#### 5.2.1. Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem

Procedūra izmeklējamā ražotāju eksportētāju atlasei attiecīgajās valstīs

##### a) Atlase

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits ĶTR un Indijas ražotāju eksportētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamā ražotāju eksportētāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma I pielikumā noteikto informāciju par saviem uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā sazināsies arī ar attiecīgo valstu iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību eksportēto lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, attiecīgo valstu iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgo valstu iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un attiecīgo valstu iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

<sup>(1)</sup> Ražotājs eksportētājs ir attiecīgo valstu uzņēmums, kas ražo izmeklējamā ražojuma un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās izmeklējamā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

Neskarot iespējamu pamatregulas 18. panta piemērošanu, uzņēmumus, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, uzskatīs par uzņēmumiem, kas sadarbojās ("izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās"). Neskarot šā punkta b) apakšpunktu, antidempinga maksājums, kuru varētu piemērot importam, ko veikuši izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās, nepārsniegs vidējo svērto dempinga starpību, kura noteikta atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem (<sup>1</sup>).

b) Individuālā dempinga starpība izlasē neiekļautajiem uzņēmumiem

Izlasē neiekļautie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās, saskaņā ar pamatregulas 17. panta 3. punktu var pieprasīt, lai Komisija tiem noteiktu individuālo dempinga starpību. Ražotājiem eksportētājiem, kuri vēlas pieprasīt individuālu dempinga starpību, jāpieprasa anketa un pienācīgi aizpildīta tā jānosūta atpakaļ 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi. Komisija pārbaudīs, vai tiem var piešķirt individuālu maksājumu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu. Ja šie ražotāji eksportētāji valstīs, kuras nav tirgus ekonomikas valstis, uzskata, ka, ražojot un pārdodot izmeklējamu ražojumu, tiem pārsvarā jāievēro tirgus ekonomikas nosacījumi, tie 5.2.2.2. punktā norādītajā termiņā var iesniegt pienācīgi pamatotu un pienācīgi aizpildītu tirgus ekonomikas režīma pieprasījumu (turpmāk "TER pieprasījums").

Tomēr ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa individuālo dempinga starpību, jāzina, ka Komisija var pieņemt lēmumu noraidīt individuālās dempinga starpības pieprasījumu, ja, piemēram, ražotāju eksportētāju skaits ir tik liels, ka šāda noteikšana būtu pārmērīgi apgrūtināša un kavētu laikus pabeigt izmeklēšanu.

5.2.2. *Procedūra attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajās valstīs, kuras nav tirgus ekonomikas valstis*

5.2.2.1. Tirgus ekonomikas trešās valsts izvēle

Ievērojot 5.2.2.2. punkta noteikumus, normālo vērtību importam no ĶTR noteiks saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību tirgus ekonomikas trešā valstī. Tāpēc Komisija izraudzīsies piemērotu tirgus ekonomikas trešo valsti. Komisija provizoriski ir izraudzījusies Indiju. Spriežot pēc Komisijai pieejamās informācijas, citi ražotāji citu starpā ir Norvēģijā, ASV, Turcijā un Irānā. Lai galu galā izvēlētos vispiemērotāko tirgus ekonomikas trešo valsti, Komisija pārbaudīs, vai minētajās tirgus ekonomikas trešās valstīs, par kurām ir norādes, ka tur tiek ražots izmeklējamais ražojums, tas tiešām tiek ražots un pārdots. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas izteikt piezīmes par analogās valsts izvēles atbilstību 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

5.2.2.2. Režīms ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu ĶTR atsevišķi ražotāji eksportētāji, kas uzskata, ka, ražojot un pārdodot izmeklējamu ražojumu, tiem pārsvarā jāievēro tirgus ekonomikas nosacījumi, saistībā ar šo var iesniegt pienācīgi pamatotu tirgus ekonomikas režīma pieprasījumu (turpmāk "TER pieprasījums"). TER tiks piešķirts, ja, izvērtējot TER pieprasījumu, tiks apstiprināts, ka ir izpildīti pamatregulas (<sup>2</sup>) 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktie kritēriji. Dempinga starpību ražotājiem eksportētājiem, kuriem piešķirts TER, aprēķinās, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu izmantojot viņu pašu normālo vērtību un eksporta cenas, ciktāl tas iespējams un neskarot pieejamo faktu izmantošanu atbilstīgi pamatregulas 18. pantam.

Komisija nosūtīs TER pieprasījuma veidlapas visiem atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem ĶTR un neatlasītajiem ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojās un kas vēlas pieprasīt individuālo dempinga starpību, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām, kā arī ĶTR iestādēm. Komisija novērtēs tikai tās TER pieprasījuma veidlapas, kuras iesnieguši ĶTR ražotāji eksportētāji, kas atlasīti iekļaušanai izlasē, un ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojās, bet netika iekļauti izlasē un kuru individuālās dempinga starpības pieprasījums ir pieņemts.

Visiem ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa TER, 21 dienas laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē vai pieņemts lēmums neveidot izlasi, ja vien nav norādīts citādi, jāiesniedz aizpildīta TER pieprasījuma veidlapa.

(<sup>1</sup>) Saskaņā ar pamatregulas 9. panta 6. punktu netiks ņemtas vērā nulles un nelielās starpības un pamatregulas 18. pantā aprakstītajos minētajos apstākļos konstatētās starpības.

(<sup>2</sup>) Ražotājiem eksportētājiem konkrēti jāpierāda, ka: i) ar uzņēmējdarbību un izmaksām saistīti lēmumi tiek pieņemti, reaģējot uz tirgus apstākļiem un bez valsts nozīmīgas iejaukšanās; ii) uzņēmumiem ir viena, skaidri saprotama grāmatvedības pamatuzskaitē, kuru saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem revidē neatkarīgs revidents un kuru izmanto visiem nolūkiem; iii) nav nozīmīgu izkropļojumu, kas mantoti no agrākās sistēmas, kurā nebija tirgus ekonomikas; iv) tiesību akti par bankrotu un īpašuma tiesībām garantē juridisku noteiktību un stabilitāti un v) valūtas maiņa notiek atbilstīgi valūtas kursam tirgū.

### 5.2.3. *Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem* <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Šajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas importē izmeklējamu ražojumu no attiecīgās valsts Savienībā.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma II pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto izmeklējamu ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem izlasē neiekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojas, un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.3. **Kaitējuma noteikšanas procedūra un izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem**

Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstiprinātiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda gan importa par dempinga cenām apjomu un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts kaitējums, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo izmeklējamu ražojumu.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.7. punktā). Citiem Savienības ražotājiem (vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā), kuri uzskata, ka viņi būtu iekļaujami izlasē, ir jāsazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

<sup>(1)</sup> Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas I pielikums. Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas Regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādus personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

#### 5.4. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks konstatēts dempinga un tā izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu pieņemšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

#### 5.5. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 5.6. **Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti**

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklāstu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklāstīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklāstīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklāstīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

#### 5.7. **Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai**

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību īpašnieka ir jāprasa īpaša atļauja, kas tieši ļauj a) Komisijai šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "*Limited*"<sup>(1)</sup>.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "*Limited*", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "*For inspection by interested parties*". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu informāciju var ņemt vērā.

<sup>(1)</sup> Dokumentu ar norādi "*Limited*" uzskata par konfidencialu saskaņā ar 19. pantu pamatregulā un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu ("Antidempinga nolīgums"). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieteikumus, tostarp skenētās pilnvaras un izziņas, iesniegt pa e-pastu, savukārt liela apjoma atbildes – CD-ROM vai DVD iesniedz personīgi vai nosūtot pa pastu ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā “SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZNICĪBAS AIZSARDZĪBAS LIETĀS”, kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un ir jānodrošina, lai norādītā e-pasta adrese būtu funkcionējoša oficiāla darba e-pasta adrese un e-pasts ik dienu tiktu pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paudušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsūta ar ierakstītu vēstuli. Ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami pa e-pastu sūtīamai informācijai, iepriekš minētajās instrukcijās par saziņu ar ieinteresētajām personām.

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasta adreses:

par dempinga aspektiem: [TRADE-AD637-CASTINGS-DUMPING-PRC@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD637-CASTINGS-DUMPING-PRC@ec.europa.eu)  
[TRADE-AD637-CASTINGS-DUMPING-INDIA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD637-CASTINGS-DUMPING-INDIA@ec.europa.eu)

par kaitējuma aspektiem: [TRADE-AD637-CASTINGS-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD637-CASTINGS-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu pagaidu vai galīgus apstiprinājumus vai noraidījumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un izmanto pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai nekavējoties jāsazinās ar Komisiju.

## 7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt tirdzniecības procedūru uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspējojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas. Šāda uzklauššana parasti notiek vēlākais četras nedēļas pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

**8. Izmeklēšanas grafiks**

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 6. panta 9. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

**9. Personas datu apstrāde**

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

## I PIELIKUMS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" version (ierobežota piekļuve) <sup>(1)</sup>  |
| <input type="checkbox"/> | Version "For inspection by interested parties"<br>(Pieejams ieinteresētajām personām)<br>(atzīmēt attiecīgo aili) |

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTU ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS UN INDIJAS IZCELSMES  
ČUGUNA IZSTRĀDĀJUMU IMPORTU**

**INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ UN INDIJĀ**

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā un Indijā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Par izmeklēšanas periodu, proti, par periodu no 2015. gada 1. oktobra līdz 2016. gada 30. septembrim, attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definētajiem konkrētajiem čuguna izstrādājumiem uzņēmuma uzskaites valūtā norādiet apgrozījumu (pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību, uz katru no 28 dalībvalstīm <sup>(2)</sup> atsevišķi un kopā un pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū), kā arī attiecīgo svaru vai apjomu. Norādiet svaru tonnās un izmantoto valūtu.

	Tonnas		Vērtība uzskaites valūtā Norādiet lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma eksporta pārdevumi uz Savienību (katrai no 28 dalībvalstīm atsevišķi un kopā visām)	Kopā:		
	Norādīt katru dalībvalsti <sup>(1)</sup> :		
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū			

<sup>(1)</sup> Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (\*)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata vai izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība. Attiecībā uz ražošanas uzņēmumiem lūdzam norādīt, vai tie ražo pelēkā čuguna lējumus, čuguna ar lodveida grafitu lējumus vai abus.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. INDIVIDUĀLĀ DEMPINGA STARPĪBA

Uzņēmums paziņo, ka gadījumā, ja tas netiek iekļauts izlasē, tad aizpildīšanai vēlas saņemt anketu un citas pieprasījuma veidlapas, lai pieprasītu individuālo dempinga starpību saskaņā ar paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.1. punkta b) apakšpunktu.

Jā

Nē

### 6. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

(\*) Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas Regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai trešajai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbūsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).



## II PIELIKUMS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" version (ierobežota piekļuve) <sup>(1)</sup>  |
| <input type="checkbox"/> | Version "For inspection by interested parties"<br>(Pieejams ieinteresētajām personām)<br>(atzīmēt attiecīgo aili) |

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTU ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS UN INDIJAS IZCELSMES  
ČUGUNA IZSTRĀDĀJUMU IMPORTU**

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaištītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.3. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Par izmeklēšanas periodu, proti, par periodu no 2015. gada 1. oktobra līdz 2016. gada 30. septembrim, norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu euro (EUR) un apgrozījumu un svaru vai apjomu importam Savienībā <sup>(2)</sup> un tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no ĶTR un/vai no Indijas paziņojumā par procedūras sākšanu definētajiem konkrētajiem čuguna izstrādājumiem, kā arī attiecīgo svaru. Norādiet svaru tonnās un valūtu euro.

	Tonnas	Vērtība euro (EUR)
Kopējais uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Izmeklējamā ražojuma imports Savienībā		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no ĶTR un/vai no Indijas		

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (\*)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata vai izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojas, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

---

(\*) Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas Regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda treša persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbūsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māses bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.8262 – *Fosun International / Tom Tailor*)

## Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2016/C 461/08)

1. Komisija 2016. gada 24. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Fosun International Limited* ("Fosun", Ķīna) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Tom Tailor Holding AG* ("Tom Tailor", Vācija), iegādājoties daļas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
  - *Fosun*: apdrošināšana, banku pakalpojumi, ieguldījumi, aktīvu pārvaldība, zāles, veselības aprūpe, tērauda ražošana un ieguves rūpniecība, nekustamie īpašumi, patērētāji un dzīvesveids,
  - *Tom Tailor*: klasisku un modernu vīriešu, sieviešu un bērnu ikdienas apģērbu tirdzniecība Vācijā, Austrijā, Šveicē, Beniluksa valstīs un Francijā ar šādiem zīmoliem: *Tom Tailor*, *Tom Tailor Denim*, *Tom Tailor Contemporary*, *Tom Tailor Polo Team*, *Bonita* un *Bonita Men*.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004<sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši šajā paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru M.8262 – *Fosun International / Tom Tailor* uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.8317 – KKR / Calsonic Kansei)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2016/C 461/09)

1. Komisija 2016. gada 5. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums KKR & Co. L.P. ("KKR", ASV) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūs netiešu pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Calsonic Kansei Corporation* ("Calsonic Kansei", Japāna), iegādājoties daļas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
  - KKR ir pasaules mērogā strādājoša ieguldījumu brokeru sabiedrība, kas piedāvā daudzveidīgus alternatīvo aktīvu fondus un ieguldījumu produktus dažādās nozarēs,
  - *Calsonic Kansei* ir pasaules mēroga automobiļu daļu piegādātājs ar plašu ražojumu klāstu, tostarp ir vadības paneļa moduļi, klimata kontroles sistēmas, dzinēju dzesēšanas ražojumi, automobiļu kompresori un izplūdes sistēmas.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši šajā paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru M.8317 – KKR / *Calsonic Kansei* uz šādu adresi:

*European Commission*  
*Directorate-General for Competition*  
*Merger Registry*  
*1049 Bruxelles/Brussel*  
*BELGIQUE/BELGIË*

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām**

(2016/C 461/10)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51. pantam.

APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS ATTIECĪBĀ UZ PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS GROZĪJUMU, KAS NAV MAZNOZĪMĪGS, AIZSARGĀTA CILMES VIETAS NOSAUKUMA/AIZSARGĀTAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES GADĪJUMĀ

**Grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta pirmo daļu**

**MOGETTE DE VENDÉE****ES Nr.: PGI-FR-02129 – 18.3.2016.****ACVN ( ) AĢIN ( X )****1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās intereses**

*Vendée Qualité – Section Moquette*  
Adrese: Maison de l'Agriculture  
21 Boulevard Réaumur  
85013 La Roche-sur-Yon Cedex  
FRANCE

Tālr. +33 251368251  
Fakss +33 251368454  
E-pasts: contact@vendeequalite.fr

Sastāvs un likumīgās intereses: 'Moquette' pupiņu ražotāji (*Producteurs de Moquette*), grupa, kas sastāv no ražotājiem, novācējiem/šķirotājiem, konservētājiem un pārstrādātājiem, kuri asociācijā apvienojušies saskaņā ar 1901. gada 1. jūlija likumu. Tā kā šī grupa apvieno visus uzņēmējus, kas iesaistīti AĢIN *Moquette de Vendée* ražošanā, tā ir tiesīga iesniegt specifiskācijas grozījumu pieteikumu.

**2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Francija

**3. Produkta specifiskācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums vai grozījumi**

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķēšana
- Cits: pieteikuma iesniedzēja grupa / pārbaudes struktūra / valsts prasības / ģeogrāfiskais apgabals

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

#### 4. Grozījuma vai grozījumu veids

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu.
- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu, ja vienots dokuments (vai tā ekvivalents) attiecībā uz produktu nav publicēts.

#### 5. Grozījums vai grozījumi

Nodaļa "Produkta apraksts"

- Svītrotas augs īpašības, jo produkts, uz kuru attiecas AĢIN, ir pupiņas. Pupiņu apraksts nav mainīts.

Tādēļ šīs īpašības ir svītrotas arī vienotā dokumenta 3.2. punktā.

- *Mogette de Vendée* apraksts ir samazināts līdz trim punktiem, kuri attiecas uz žāvētām pupiņām, saldētām pusžāvētām pupiņām, vai pastērizētām vai sterilizētām *Mogette de Vendée* pupiņām. Katrs apraksts satur noformējuma un iepakojuma veidu. Šīs izmaiņas *Mogette de Vendée* aprakstu padara skaidrāku.

- Grozīti vairāki noteikumi.

- Attiecībā uz noformējuma veidu ir svītrotas norādes par patērētājiem atļautiem dažāda svara iepakojumiem ("500 g, 1 kg, 2 kg utt." un "1 kg utt."). Šie redakcionāla rakstura grozījumi nemaina iepakojuma praksi gadījumos, kad iepriekšējā redakcija nebija ierobežojoša.

No šiem grozījumiem izriet norāžu par dažādu iepakojumu svaru svītrojums vienotā dokumenta 3.6. punktā, kas kļūst par 3.5. punktu.

- Teikuma daļa "vairumtirdzniecības iepakojums, lai vairumtirdzniecības pircēji, kas noslēguši partnerības līgumus, varētu veikt pārstrādi vai iepakojšanu" svītrotā, lai uzskaitītu aizliegtās metodes, nevis visas iespējamās. Tādējādi šis svītrojums nemaina vairumtirdzniecības praksi, kas joprojām ir atļauta.

Tā pati teikuma daļa svītrotā arī vienotā dokumenta 3.6. punktā, kas kļūst par 3.5. punktu.

- Teikuma daļa "katra darbība nodrošina izsekojamību un precīzu krājumu uzskaiti, norādot iepakojuma datumu, izmantotās *Mogette de Vendée* partijas numuru, piegādes numuru un iepakoto vai saražoto produktu partijas numuru un attiecīgo apjomu" svītrotā gadījumos, kad šīs prasības tiek atkārtotas 4. nodaļā ("Pierādījumi, ka produkta izcelsme ir saistīta ar ģeogrāfisko apgabalu").

- Žāvēto pupiņu mitruma satura diapazons no 10–16 % palielināts līdz 12–17 %, lai saglabātu optimālu kvalitāti. Tagad, kad ir pagājuši vairāki gadi no specifikācijas ieviešanas brīža, faktiski ir pierādījies, ka pārāk zems mitruma saturs (< 12 %) neveicina šā produkta kvalitāti – sasniedzot 10 % robežu, palielinās bojāto pupiņu īpatsvars un paildzinās to pagatavošanas laiks; toties paaugstinoties pupiņu mitruma saturam (17 %), tās ir vieglāk pagatavot un tās kļūst mīkstākas.

Tādēļ vienotā dokumenta 3.2. punktā minētais žāvēto pupiņu mitruma saturs ir noteikts robežās no 12 % līdz 17 %.

- Attiecībā uz pusžāvētām pupiņām svītrotā norāde "to mitruma saturs vidēji ir 50 %". Mitruma saturs bija norādīts tikai indikatīvi, šī robežvērtība nebija jāsasniedz. Produkta aprakstā tā neko nepapildina.

- Punkts:

"Termiski apstrādātu *Mogette de Vendée* organoleptiskais profils, kas pievienots 10. pielikumā, izceļ šā produkta īpašos raksturlielumus:

- izteikta krēmveida konsistence, nav stingra, graudainums neliels, bet nedaudz miziņa nedaudz cieta,

- pupiņas viendabīgas (vienāds izmērs, forma un krāsa, maz defektu),

— garša raksturīga, nedaudz sāļa un nedaudz salda, jaukta tipa kastaņu aromāts ar puraviem piemītu niansi.”

ir aizstāts ar šādu punktu:

“Pasterizētu vai sterilizētu *Mogette de Vendée* apraksts.

Pupiņas ir izteikti gaišā krēmkrāsā (tonētas).

Tās var būt nedaudz uzbriedušā formā, jo tām ir kūstoša konsistence.

Pupiņas tiek piedāvātas šķidrumā, kas pagatavots tikai no ūdens (sālīta vai nesālīta).

Tām ir krēmveida konsistence, viendabīga forma un izmērs.

Dabiskā veidā termiski apstrādātas pasterizētas *Mogette de Vendée* tiek piedāvātas uz apvākotas paplātes vai UVC maisiņā vai citā dažāda svara iepakojumā.

Dabiskā veidā termiski apstrādātas sterilizētas *Mogette de Vendée*, pārdodot tās UVC, tiek iepakotas stikla burciņās.”

Šo grozījumu iemesls ir grupas veiktais darbs, uzlabojot *Mogette de Vendée* organoleptiskā profila definīciju. To mērķis ir apkopot būtisko organoleptisko informāciju. Turklāt jaunā redakcija pēc punktu pārkārtošanas ietver arī noformējuma prasības.

#### Nodaļa “Izcelsmes apliecinājums”

- Pievienots punkts “Reģistrācijas ieraksti”. Tajā norādīta informācija, kas jāieraksta audzēšanas veidlapā – šķirne, stādīšanas, izraušanas ar saknēm un/vai kulšanas datumi un iepriekš audzētās kultūras.
- Shēmas, kas attiecās uz dažādu produktu izsekojamību, aizstātas ar tabulām. Līdz ar to izklāsts ir kļuvis vienkāršāks un skaidrāks. Viena tabula raksturo žāvēta produkta un pusžāvēta saldēta produkta izsekojamību. Otra tabula raksturo pasterizēta produkta un sterilizēta produkta izsekojamību. Šīs izmaiņas noformējumā neietekmē izsekojamības nodrošināšanai izmantotos līdzekļus.
- Attiecībā uz izmaiņām valsts tiesību aktos saīsinājums *DLUO* (ieteicamais izlietošanas termiņš) ir aizstāts ar saīsinājumu *DDM* (minimālais derīguma termiņš).

#### Nodaļa “Ražošanas metode”

##### Augšanas cikla un apstrādes apraksti

- Skaidrības labad vienkāršoti šīs kultūras augšanas cikla apraksti un apraksti iepakojšanai žāvētā un pusžāvētā saldētā veidā, aizstājot tos ar vienkāršotiem aprakstiem. Abi augšanas cikla apraksti, kas attiecas uz dabiskā veidā termiski apstrādātu pasterizētu *Mogette de Vendée* sagatavošanu, no vienas puses, un sterilizētu šā produkta sagatavošanu, no otras puses, ir aizstātas ar kopīgu aprakstu gan pasterizētam, gan sterilizētam produktam.

##### Zemesgabala īpašības

- Vienkāršots punkts par zemesgabala īpašībām. Svītrojot nesaistošo aprakstošo informāciju, šis punkts ir pārveidots, lai būtu vieglāk saprotams.

Saglabāti ir vienīgi izmērāmie lielumi, tos dažos gadījumos precizējot. Tie ir:

- mērķlielumi aleirīta un māla saturam, izvēloties zemesgabalu.

Šie mērķlielumi nav mainīti attiecībā uz netiešo ražas novākšanas veidu (ne vairāk kā 25 % māla un vismaz 35 % aleirīta kultūras audzēšanai žāvēta *Mogette de Vendée* produkta iegūšanai un ne vairāk kā 35 % māla un vismaz 35 % aleirīta kultūras audzēšanai pusžāvēta *Mogette de Vendée* produkta iegūšanai).

Tiešā ražas novākšana ir pievienota specifikācijai attiecībā uz žāvēto pupiņu novākšanu, un mērķlielumi šim ražas novākšanas veidam ir precizēti – ne vairāk kā 35 % māla un vismaz 35 % aleirīta,

- iepriekš audzētā kultūras (bez izmaiņām).

- No specifikācijas svītrotā granulometriskās analīzes prasība zemesgabala kvalificēšanai, jo attiecas uz kontroles kārtību un tādēļ ir iekļauta kontroles plānā.
- Svītrotā prasība aizpildīt atsaucis veidlapu un uzturēt atbilstīgo zemesgabalu reģistru saistībā ar pupiņu ražas novākšanu. Minētā reģistra uzturēšana nav ražošanas apstākļi, bet attiecas uz grupas iekšējās dokumentācijas pārvaldību.
- Vienkāršots punkts “Augsnes sagatavošana – mēslošana”, tajā saglabāts tikai objektīvais kritērijs, kas attiecas uz kālija hlorīda iestrādāšanu (tā ir aizliegta trīs mēnešus pirms stādīšanas). Punkts, kurā aprakstīta augsnis sagatavošanas kārtība, lai iegūtu “irdenu zemi”, attiecas uz labu lauksaimniecības praksi. Tas nav saistīts ar mērķlielumu un ir svītrots. Teikums, kas norāda, ka mēslošana ar slāpekli ir “pamatota un ka devu nosaka ražotājs, izmantojot bilances metodi”, atsaucis uz spēkā esošajām normām, tādēļ ir svītrots.

#### Stādīšana

- Punkts:

“Pašreizējo šķirņu stādīšana notiek no 10. maija, lai būtu drošība, ka tiek stādīts zemē, kas ir pietiekami iesilusi un nožuvusi. Nodrošinot vienmērīgu uzdīgšanu, rodas papildu garantija, ka raža būs viendabīga. Pirms minētā datuma pastāv risks, ka zeme būs pārāk auksta un ‘Mogette’ pupiņas uzdīgs pa daļām, neattīstoties pareizi un nenodrošinot galaproduktam vēlamu kvalitāti. Neievērojot šos divus kritērijus – temperatūru un mitrumu – kultūras attīstība aizkavēsies un uzdīgšana būs nevienmērīga un fragmentāra. 20. jūnija datums ir noteikts tādēļ, ka Vandejas klimats ar diezgan lietaiem rudenim ražas novākšanu no oktobra dara ļoti hipotētisku. Stādīšanas periods ir ierobežots no 10. maija līdz 20. jūnijam.”

aizstāts ar punktu:

“Stādīšana notiek no 10. maija līdz 20. jūnijam. Ražotājs drīkst stādīt pirms 10. maija, ja augsnis temperatūra stādu dziļumā (no 1 līdz 4 cm) ir vismaz 12 °C.”

Šāds noteikums ir precīzāks un pieļauj stādīšanu pirms 10. maija tajos gados, kad klimatiskie apstākļi ir piemēroti pirms minētā datuma.

#### Šķirnes

- Punkts:

“*Mogette de Vendée* starpnozarū organizācija regulāri pārskata oficiālajā šķirņu katalogā pieejamo komerciālo šķirņu klāstu un izraugās sēklas materiālu, kas atbilst *Mogette de Vendée* piemērotajiem kritērijiem un ļauj saglabāt Vandejas vispārzināmās īpašības, kas tradicionāli piemītušas *Mogette de Vendée* pupiņām. Šķirņu sarakstu ik gadu atjaunina un izsūta ražotājiem.

Starpnozarū organizācija savu izvēli pamato ar vairākiem apstākļiem.

- Lauksaimniecības speciālistu veiktā agronomiskā un tehniskā analīze, kura nodrošina ražošanas uzraudzību un kurā var testēt arī citas šķirnes, lai papildinātu sarakstu, kā arī pašu ražotāju sniegtās atsauksmes.
- Ziemas laikā iekšēji organizēto novāktās ražas degustāciju rezultāti (ražotāju un konservētāju grupā, kopā ar uzaicinātām personām).

Vairākas izvēlētās šķirnes var būt piemērotas tikai vienam no diviem ražas novākšanas veidiem, un tādā gadījumā minētās īpašības atzīmē starpnozarū organizācijas sarakstā.”

ir aizstāts ar precīzāku šķirņu atlasē procedūru, kas izteikta šādā redakcijā:

“*Mogette de Vendée* ražo no standarta sēklām:

- ar norādi “EK noteikumi un standarti”. Tās ir ierakstītas Francijas vai ES oficiālajā katalogā, un tās uzrauga oficiālie dienesti,
- ierakstītas šķirņu sarakstā, ko atzīst grupa.

Pašu saimniecībā audzētu sēklu izmantošana ir aizliegta.



Jaunas šķirnes tiek ierakstītas, ievērojot procedūru, kas nodrošina, ka:

- ir pārbaudītas fiziskās īpašības, kas minētas šīs specifikācijas nodaļā “Produkta apraksts”,
- pēc termiskās apstrādes pupiņām piemīt šādas organoleptiskās īpašības: “krēmveida mīkstums” un “plāna miziņa”.

Jaunu šķirni var ierakstīt grupas atzīto šķirņu sarakstā tikai, ja:

- divos izmēģinājuma ciklos un saskaņā ar grupas atzinumu tā atbilst iepriekš minētajiem kritērijiem,
- par to ir saņemts labvēlīgs atzinums no degustācijas komitejas, t. s. “ekspertu komitejas”.

Šķirni, kas jau ir ierakstīta, var izslēgt, ja par to tiek saņemts nelabvēlīgs atzinums no grupas degustācijas komitejas, t. s. “ekspertu komitejas”, pēc reprezentatīvu paraugu ņemšanas un degustēšanas.

“Ekspertu komiteja” sastāv no vismaz pieciem cilvēkiem, kas pārstāv vismaz divas no šādām trim apakšgrupām: patērētāji, bijušie vai esošie lauksaimnieciskās darbības veicēji un sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumu pārstāvji. Galīgo lēmumu par šķirnes ierakstīšanu atzīto šķirņu sarakstā vai izslēgšanu no tā pieņem grupa. Atļauto šķirņu saraksts ir pieejams grupas galvenajā mītnē, un katru gadu to iesniedz kontroles iestādei.”

Šā grozījuma mērķis ir nodrošināt, lai sanitāru iemeslu dēļ tiktu izmantotas vienīgi sertificētas sēklas.

Būtībā sertificētu sēklu izmantošana ir visefektīvākais veids, kā nodrošināt no jebkurām slimībām brīvu sēklu izmantošanu. Cita starpā, tā ļauj apkarot bakteriālo puvi. Šo pupiņu slimību izskaust ir īpaši grūti, jo gadu gaitā tā piesārņo augsni un izplatās no viena zemesgabala uz otru. Bez paaugstinātas modrības augsnes attiecīgajā teritorijā var tikt strauji inficētas, apdraudot ražu un pupiņu audzēšanas nākotni šajā apgabalā.

Turklāt sertificētu sēklu izmantošana tieši ietekmē produkta viendabīgumu, atšķirībā no saimniecībā audzētām sēklām, kas gadu gaitā var zaudēt dabiskās īpašības. *Mogette de Vendée* sēklu audzētājam jābūt sertificētam, lai nodrošinātu veselīgas un noturīgas sēklas. Audzējot sēklas pašu saimniecībā, deģenerācijas riski un sanitārie riski ir daudz lielāki, tādējādi apdraudot ražu.

- Precizēta kārtība, kā sarakstā tiek ierakstītas jaunas šķirnes, – pienākums nodrošināt divas izmēģinājuma ražas novākšanas reizes, produkta fizisko un organoleptisko īpašību ievērošana un ekspertu komitejas atzinums. Šī procedūra kodificē grupas ierasto praksi.

#### Agrotehnika

- Tā kā šis punkts nesatur nevienu mērķlielumu, tas ir svītrots. Aprakstītie noteikumi attiecas uz labu ražošanas praksi, izņemot dokumentēšanas prasības, kas pārceltas uz punktu “Reģistrācijas ieraksti”.

#### Žāvēto *Mogette de Vendée* novākšana un iepakojšana

- Attiecībā uz žāvēto pupiņu ražas novākšanu ir pievienota “tiešā” ražas novākšanas metode, kas jau bija atļauta pusžāvēto pupiņu ražošanai. Tehnikas attīstība turpmāk pieļaus tiešu ražas novākšanu (kulšana bez izraušanas ar saknēm, taču ar žāvēšanu uz stublājiem) attiecībā uz žāvētām pupiņām. Pirms 20 gadiem vienīgi pusžāvētās pupiņas varēja novākt ar tiešās kulšanas metodi. Izmantojot šo metodi žāvēto pupiņu kulšanai, tās tika bojātas – sausas pupiņas ir ļoti trauslas, un tieša kulšana ar tālāka iekārtām varēja tās pāršķelt. Kopš tā laika kulšanas kamera ir mainījusies. Agrāk tā bija īsa, un kulšana notika mehāniski, bez iespējas veikt precīzu ieregulēšanu. Tagad kulšanas kamera ir gara (5 m). Tādēļ augu masa paliek iekārtā ilgāku laiku, un pupiņas ir iespējams izņemt maigi, nebojājot produktu, ja noregulē dažādus parametrus, piemēram, kameras slīpumu. Šāda veida iekārta nodrošina iespēju pielāgoties produkta mitruma līmenim un veģetācijas apjomam – tādējādi pākstīm nav nepieciešama pilnīga izžūšana, žāvējot tās uz zemes. Tiešajā novākšanā pupiņas vidēji paliek uz zemes vēl papildu 6–10 dienas. Žāvēšana notiek pakāpeniskāk un tiek labāk kontrolēta nekā tad, kad stublājus atdalīja un arī atstāja uz zemes netiešās ražas novākšanas laikā (ja augs paliek uz zemes, pa nakti tas atkal uzsūc mitrumu). Tādējādi ir ieviesta tiešās novākšanas iespēja žāvētām pupiņām, vienlaikus saglabājot arī netiešās novākšanas metodi.

- Noteikumi par ražas novākšanas posma novērtēšanu (“kad lielākā daļa zaļo lapu ir izžuvušas un pupiņas ir sasniegušas atbilstīgu (aplēsto) mitruma saturu (10–20 %)”) aizstāti ar objektīvāku noteikumu, ko vieglāk kontrolēt – “vismaz 90 % sausu pākšu”. Šāds redakcionāls precizējums neizmaina ražas novākšanas posmu.
- Pupiņu mitruma saturs, pieņemot tās savākšanas cehā, agrāko 10–20 % vietā turpmāk ir 12–25 % atkarībā no žāvēšanas iekārtu modernizācijas pakāpes attiecīgajā iecirknī. Esošo iekārtu regulēšanas parametru precīza iestādīšana pašlaik nodrošina produkta izžāvēšanu, ja tā mitruma saturs nepārsniedz 25 % un apstākļi ir piemēroti pupiņu kvalitātes saglabāšanai. Turklāt, palielinoties pieredzei, izrādījās, ka 10 % mitruma saturs nav labvēlīgs produkta kvalitātei. Faktiski, ja ir šāds mitruma saturs, sašķeltu pupiņu ir daudz vairāk un termiskā apstrāde ieilgst. Tādēļ mitruma saturs ir ierobežots ar 12 %.
- Grozīti žāvēšanas pienākumi – mitruma saturs, kas paredz obligātu žāvēšanu, nodrošinot 16–20 % augstu mitruma saturu, ir aizstāts ar mitruma saturu, kas pārsniedz 17 %, jo augstāks saturs atvieglo pupiņu termisko apstrādi un mīkstum.
- Sauso pupiņu iepriekšējās tīrīšanas posms turpmāk būs fakultatīvs. Tas neietekmē galaprodukta kvalitāti. Lai precizētu norādi “ļoti mazs piemaisījumu procents”, ir pievienotas konkrētas fizikālās īpašības, kurām jāatbilst produkta partijām pēc šķirošanas: ne vairāk kā 0,4 % (pēc masas) svešķermeņu, putekļu, nezāļu sēklu, augu atlieku, nepārtikas graudu un ne vairāk kā 4 % (pēc masas) iekrāsotu, grumbainu, saliektu vai sašķeltu pupiņu.

#### Pusžāvēto *Mogette de Vendée* novākšana un iepakojšana

- Noteikumi par ražas novākšanas posma novērtēšanu (“Kad lielākā daļa augu ir pietiekami gatavi novākšanai (..) Pākstis nedrīkst būt pārāk zaļas – tad pusžāvēts stāvoklis nav sasniedzams. Tās arī nedrīkst būt pārāk sausas.”) ir aizstāts ar precīzāku noteikumu “stāvokli, kad vismaz 65 % pupiņu ir baltas”. Šāds redakcionāls precizējums neizmaina ražas novākšanas posmu.
- Svītrots 7.6. punkta virsraksts “Pusžāvētu saldētu *Mogette de Vendée* ražošana”. Šā punkta saturs ir iekļauts 5.4. punktā “Pusžāvēto saldēto *Mogette de Vendée* novākšana un iepakojšana”.
- Pievienots pienākums attiecībā uz pusžāvēta produkta temperatūru pieņemšanas brīdī – tā nedrīkst pārsniegt 30 °C pieņemšanas laikā. Šāds papildinājums uzlabo produkta kvalitāti, jo tā mērķis ir nodrošināt, ka pupiņās nav sākusies fermentācija un tādējādi nepasliktinās to kvalitāte.
- Pašreizējais mazgāšanas process norisinās trijos posmos: mazgāšana, pupiņu uzglabāšana bez ūdens uz paplātēm un mazgāšana. Noteikums, ka mazgāšanu pienākas veikt divās atsevišķās reizēs, starp kurām iestarpināts uzglabāšanas periods, ir svītrots:
  - no vienas puses, lai atstātu iespēju mazgāšanu veikt trīs vai vairāk reizēs, ja produkta partijām tās nepieciešamas,
  - no otras puses, lai atļautu izmantot efektīvāku “nepārtrauktas” mazgāšanas un produkta partiju vienādošanas procesu.

Tādēļ ir svītrots arī precizējums par “pirmo” mazgāšanas reizi.

- Sasaldēšanas procesa pilnais apraksts ir aizstāts ar metodes nosaukumu “Produktu sasaldē ar IQF metodi”, un tās definīcija ir iekļauta specifikācijas zemspītras piezīmē (“IQF (*Individually Quick Frozen*) ir saldētu produktu ražošanas metode, kas pielāgota nelieliem trausliem produktiem, novēršot atsevišķu gabalu saķepšanu.”). Šīs metodes nosaukums jau ir iekļauts spēkā esošās specifikācijas punktā “Valsts prasības”.
- Lai precizētu norādi “zema piemaisījumu pakāpe”, ir pievienotas konkrētas fiziskālās īpašības, kurām jāatbilst produkta partijām pēc šķirošanas: ne vairāk kā 0,4 % (pēc masas) svešķermeņu, putekļu, nezāļu sēklu, augu atlieku, nepārtikas graudu un ne vairāk kā 4 % (pēc masas) iekrāsotu, grumbainu, saliektu vai sašķeltu pupiņu.

#### Dabiskā veidā termiski apstrādātas pasterizētas un sterilizētas *Mogette de Vendée*:

- Pārstrādāti noteikumi par šķidrumu, ar kuru kopā pupiņas fasē, lai padarītu tos saprotamākus. Būtībā, redakcija “šķidrums, ko veido ūdens un jūrassāls (vai bez tādas (*ou non*))” neļauj izprast, vai fakultatīva ir sāls klātbūtne vai tā izcelsme no jūras. Šī norāde aizstāta ar norādi “šķidrums, ko veido ūdens ar jūrassāli vai bez tā”.

- Attiecībā uz izmaiņām normatīvajos un administratīvajos aktos un jo īpaši Regulā (EK) Nr. 852/2004 pasterizēšanas un sterilizēšanas laika grafiki ir atstāti operatoru ziņā, uzliekot viņiem atbildību piemērot tādu termisko apstrādi, kas nodrošina produkta bakterioloģisko noturību līdz *DLC* (izlietošanas galīgajam termiņam) vai *DDM* (minimālajam derīguma termiņam) Tādēļ svītroti šādi precizējumi – “Pasterizēšanas temperatūra ir aptuveni 98 °C. Minimālā pasterizēšanas vērtība ir 1 000.” un “Minimālā sterilizēšanas vērtība ir 10.”
- Formulējums “Balināšanas laiks ir 30–40 minūtes” ir aizstāts ar “Balināšana ilgst ne vairāk kā 40 minūtes”. Būtībā ilgāks balināšanas laiks negatīvi ietekmē produkta konsistenci, kas tad viegli mainās. No otras puses, īss balināšanas laiks neietekmē produkta konsistenci, kuras krēmīgumu nodrošina turpmākā termiskā apstrāde. Līdz ar to, tāpat kā pašlaik gadījumā ar pasterizētu produktu, arī sterilizētam produktam ir saglabāts vienīgi maksimālais balināšanas laiks.
- Attiecībā uz sterilizētiem produktiem ir precizēts, ka iepakojšana stikla burciņās ir obligāta tikai produktiem, kas paredzēti pārdošanai *UVC*. Faktiski ir atļauti arī citi iepakojumi, piemēram, ja produkts paredzēts vairumtirgotājiem.
- Svītrots pienākums uzglabāt produktus neapgaismotā vietā, jo pēc novietošanas gaismā izplatīšanas posmā šo prasību vairs nav iespējams izpildīt.
- Svītroti punkti, kas attiecas uz vispārīgām reglamentējošām prasībām, – “Pārdošanas vienības pēc tam marķē”, “Aukstuma ķēdi nodrošina līdz tirdzniecības punktam, uzturot temperatūru zem +4 °C”, “Burciņas pēc tam marķē”.
- Svīrotas neprecīzās norādes, kas neattiecas ne uz vienu mērķlielumu – “balināšanas kvalitāti pārbauda vizuāli”, “pasterizēšanas temperatūra ir aptuveni 98 °C”, “veic termiskās apstrādes testu, lai pārbaudītu atbilstību *Mogette de Vendée* īpašībām”, “Pasterizētie un sterilizētie produkti dod iespēju patērētājiem vienlaikus iegūt kvalitatīvu produktu un ātri to pagatavot. Šie procesi saglabā *Mogette de Vendée* īpašības.”
- Svītroti citi noteikumi, kas attiecas uz kontroles jomu, – “*Mogette de Vendée* partiju materiālo uzskaiti un izsekojamību pārbauda. Veicot dokumentācijas kontroli, pārbauda, kā dažādos procesa posmos tiek ievērota specifiskācija. Nestandarta pupiņas tirgo ar nosaukumu “Baltās pupiņas”.”

#### Nodaļa “Izcelsmes apliecinājums”

- Nodaļa “Izcelsmes apliecinājums” ir pārstrādāta, lai labāk raksturotu apgabala īpatnības, produkta īpatnības un cēloņsakarību.

Vienotā dokumenta 5. punkta redakcija ir saskaņota ar pārstrādāto izcelsmes apliecinājumu specifiskācijā.

- Grozījumi šajā daļā ir saistīti ar tiešās ražas novākšanas ieviešanu žāvētām pupiņām, un tie attiecas uz žāvētā produkta žāvēšanu zemesgabalā. Pēc tiešās ražas novākšanas metodes iekļaušanas produkta žāvēšana, veicot šāda veida novākšanu, tagad norisinās “uz stublājiem”, nevis vairs tikai uz zemes. Jaunas novākšanas metodes ieviešana nodrošina arī iespēju novākt pupiņas pēc izzāvēšanas “uz lauka”, “uz zemes” (saglabātā netiešās novākšanas metode) vai “uz stublājiem” (pievienotā tiešās novākšanas metode). *Mogette de Vendée*, kas novāktas, izmantojot šo otro metodi, audzēšanas ciklam (no sēklas līdz ražas novākšanai) ir nepieciešamas vidēji 6–10 papildu dienas. Tomēr tā neizmaina izcelsmes apliecinājumu, jo tās pamatā ir izmaiņas vietējā tehnoloģiskajā kompetencē un iekārtu uzlabošana, jo īpaši attiecībā uz novākšanas iekārtu. Tā neliek apšaubīt produkta īpatnības.

#### Nodaļa “Marķējums”

No vienotā dokumenta svītroti divi šādi teikumi:

- “Attiecīgos AĢIN produktus pārdod ar nosaukumu *Mogette de Vendée*.” un
- “Uz marķējuma ir norāde “Aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde” un/vai Kopienas logotips.”

AĢIN nosaukums *Mogette de Vendée* un Eiropas Savienības AĢIN simbols turpmāk ir obligāts saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012.

#### Nodaļa "Cits"

Pieteikuma iesniedzēja grupa

Atjaunināts pieteikuma iesniedzēja grupas nosaukums, kā arī kontaktinformācija:

— pieteikuma iesniedzēja grupa ir *Vendée Qualité – Section Moquette*,

— tās kontaktinformācija ir:

*Maison de l'Agriculture*  
21 Boulevard Réaumur  
85013 La Roche-sur-Yon Cedex  
FRANCE

Tālr. +33 251368251  
Fakss +33 251368454  
E-pasts: [contact@vendeequalite.fr](mailto:contact@vendeequalite.fr)

Svītrotā informācija par nozares organizāciju, jo tā neattiecas uz noteikumiem par *Moquette de Vendée*.

#### Nodaļa "Cits"

Atsauces uz pārbaudes struktūrām

Pārbaudes struktūra: saskaņā ar norādījumiem, kas ir spēkā valsts līmenī un paredz saskaņot specififikācijas redakciju, sertifikācijas iestādes nosaukums un kontaktinformācija tiek svītrotā. Šajā nodaļā pašlaik ir norādīta kontaktinformācija iestādēm, kas pārbaudes jomā ir kompetentas Francijas līmenī: Izcelsmes un kvalitātes valsts institūtam (INAO) un Konkurences, patēriņa un krāpšanas apkarošanas ģenerāldirekcijai (DGCCRF). Sertificēšanas iestādes nosaukums un kontaktinformācija ir pieejama INAO vietnē un Eiropas Komisijas datubāzē.

#### Nodaļa "Cits"

Valsts prasības

Attiecībā uz izmaiņām valsts normatīvajos un administratīvajos aktos šī nodaļa ir pārskatīta, un tās prasības ir piesaistītas galvenajiem punktiem, kas jāpārbauda.

#### Nodaļa "Cits"

Ģeogrāfiskais apgabals

— Karte, kas raksturo ģeogrāfisko apgabalu, ir aizstāta ar vienkāršotu karti. Dažādu operatoru sadalījums pa teritoriju ir svītrots, jo ir mainīgs.

— Norādes par pašvaldībām katrā kantonā ir aizstātas ar pašvaldību sarakstu (apvienošanās, nosaukumu maiņa...).

Spēkā esošās specififikācijas izstrādes laikā trīs pašvaldības tika izlaistas. Tās pieder pie trim kantoniem, kuri pilnībā saglabājas ģeogrāfiskajā apgabalā, kas minēts reģistrētajā kopsavilkuma lapā.

*Mallièvre* pašvaldību tika aizmirsts iekļaut *Mortagne-sur-Sèvre* kantona pašvaldību sarakstā. *Montaigu* pašvaldību tika aizmirsts iekļaut *Montaigu* kantona pašvaldību sarakstā. *Longève* pašvaldību tika aizmirsts iekļaut *Fontenay-le-Comte* kantona pašvaldību sarakstā. Tādēļ *Montaigu*, *Mallièvre* un *Longèves* pašvaldības ir atkal iekļautas specififikācijā minētajā pašvaldību sarakstā. Ražošanas ģeogrāfiskā apgabala robežas paliek nemainītas.

— Svītrots pamatojums par platībām, kas izslēgtas no minētās zonas, jo nav būtisks attiecībā uz šā nosaukuma ģeogrāfiskā apgabala raksturojumu.

Vienotajā dokumentā precizēti konkrētie ražošanas posmi, kam jānorisinās noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā un kas definēti specififikācijas 3. nodaļā, attiecas uz ģeogrāfiskā apgabala robežām un nav mainīti. Vienotā dokumenta 3.4. punktā, kas kļūst par 3.5. punktu, teikums "*Moquette de Vendée* audzēšanai jānorisinās AĢIN ģeogrāfiskajā apgabalā" ir aizstāts ar teikumu "Posmi, kam jānorisinās ģeogrāfiskajā apgabalā, ir *Moquette de Vendée* audzēšanas posmi līdz ražas novākšanai". Šis grozījums ir vajadzīgs saskaņošanai ar specififikāciju.

## VIENOTS DOKUMENTS

**MOGETTE DE VENDÉE**

ES Nr.: PGI-FR-02129 – 18.3.2016.

ACVN ( ) AĢIN ( X )

**1. Nosaukums***Moquette de Vendée***2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Francija

**3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts****3.1. Produkta veids**

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

**3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums**

*Moquette de Vendée* ir lango tipa baltās pupiņas, kas pieder pie *Phaseolus vulgaris* sugas. Tās novāc žāvētā stāvoklī (pilngatavībā) vai pusžāvētā stāvoklī.

Pupiņām ir regulāras elipses forma ar platu vidusdaļas ieliekumu, tās ir 1–2 cm garas, taisnstūrveida, bieži ar vienu nošķeltu galu, biezums 4,5 mm vai lielāks.

Žāvētu *Moquette de Vendée* pupiņu apraksts:

— Krāsa ir balta un vienmērīga, bez acīmredzami izteikta dzīslējuma.

— Miziņa ir plāna un spīdīga.

— Žāvētām pupiņām mitruma saturs ir robežās no 12 % līdz 17 %.

— Tūkstoš pupiņu svars ir robežās no 400 g līdz 650 g.

Pusžāvētu saldētu *Moquette de Vendée* pupiņu apraksts:

— Regulāras elipses forma ar platu vidusdaļas ieliekumu, pupiņas ir nedaudz lielākas nekā žāvētā stāvoklī.

— Krāsa ir no baltas līdz ļoti gaiši zaļai, atkarībā no pupiņu gatavības pakāpes.

— Miziņa ir gluda un spīdīga.

— Svaigas pupiņas pirms gatavošanas nav jāmērcē.

— Pupiņas ir sasniegušas fizioloģisko gatavību, taču vēl nav izžuvušas, un to mitruma saturs vidēji ir 50 %.

Pasterizētu vai sterilizētu *Moquette de Vendée* apraksts:

— Pupiņas ir izteikti gaišā krēmkrāsā (tonētas).

— Tās var būt nedaudz uzbriedušā formā, jo tās ir kūstošas.

— Pupiņas tiek piedāvātas šķidrumā, kas pagatavots tikai no ūdens (sālīta vai nesālīta).

— Tām ir krēmveida konsistence, viendabīga forma un izmērs.

**3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)**

—

**3.4. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā**

Posmi, kam jānorisinās ģeogrāfiskajā apgabalā, ir *Moquette de Vendée* audzēšanas posmi līdz ražas novākšanai.

**3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi**

Tirdzniecība nefasētā veidā, jo īpaši žāvētām *Moquette de Vendée* pupiņām, ir izslēgta – šis produkts jānoformē kā UVC (pārdošanas vienība patēriņam): maisiņos, tīkliņos vai citos dažāda svara iepakojumos.

Tirdzniecība nefasētā veidā, jo īpaši pusžāvētām saldētām *Mogette de Vendée* pupiņām, ir izslēgta – šis produkts jānoformē kā UVC (pārdošanas vienība patēriņam): maisiņos vai citos dažāda svara iepakojumos.

Dabiskā veidā termiski apstrādātas pasterizētas *Mogette de Vendée* tiek piedāvātas uz apvākotas paplātes vai UVC maisiņā.

Dabiskā veidā termiski apstrādātas sterilizētas *Mogette de Vendée*, pārdojot tās UVC, tiek iepakotas stikla burciņās.

### 3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

—

## 4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

Loire-Atlantique departamentā:

— Geneston, Legé, La Limouzinière, La Marne, Montbert, Paulx, La Planche, Saint-Colomban, Corcoué-sur-Logne, Saint-Étienne-de-Mer-Morte, Saint-Philbert-de-Grand-Lieu (izņemot ezeru), Touvois un Vieilleville pašvaldības teritorija.

Vendée departamentā:

— šādi kantoni: Aizenay, Challans (izņemot Bois-de-Cené, Chateaufeuf un Sallertaine pašvaldību), Chantonay, La Châtaigneraie, Fontenay-le-Comte (izņemot Damvix, Maillé, Le Mazeau, Saint Sigismond un Vix pašvaldību), Les Herbiers, Mareuil-sur-Lay-Dissay (izņemot Angles, La Jonchère, St Benoist-sur-Mer un La Tranche-sur-Mer pašvaldību), Montaigu, Mortagne-sur-Sèvre, La Roche-sur-Yon Nord un La Roche-sur-Yon Sud,

— šādu pašvaldību teritorija: Beaulieu-sous-la-Roche, La Chapelle-Achard, La Chapelle-Hermier, Chasnais, Coëx, Le Girouard, Lairoux, Landeronde, Luçon, Les Magnils-Reigniers, Martinet, La Mothe-Achard, Mouzeuil-Saint-Martin, Nalliers, Nieul-le-Dolent, Pouillé, Sainte-Flaive-des-Loups, Sainte-Gemme-la-Plaine, Saint-Georges-de-Pointindoux, Saint-Julien-des-Landes un Saint-Mathurin.

## 5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

*Mogette de Vendée* apgabalam ir raksturīgi ģeoloģiskie, klimatiskie un cilvēkfaktori, kas veido šā apgabala īpatnības.

Dienvidu daļā plešoties no Armorikas masīva, Vandeja galvenokārt ir lauksaimniecības zemju reģions (70 % departamenta kopējās platības) ar neredzamu kalnainu reljefu, kam raksturīgs haotisks dzīvžogu tīkls – tas tiek izmantots kā pretvēja stādījumi, vērsties pret bieži vien spēcīgajiem ziemeļaustrumu vējiem pavasaros. Izplatīta augsne ir vidēji dziļa brūnzeme, bieži vien tāda tipa kā *brunisol* (meža brūnzeme) vai *luisols* (sārmainās augsnes). Augsnei ir pietiekams māla un aleirīta līdzsvars, radot lietderīgu vidējo ūdens rezervi (120–160 mm).

Vidējā temperatūra pavasaros ir maiga (maijā 15–16 °C), un diennakts temperatūras svārstības ir nelielas. Viskarstākajos mēnešos (no jūnija līdz augustam), vidējā minimālā temperatūra sniedzas no 12 °C līdz 16 °C no iekšzemes līdz piekrastei, bet vidējā maksimālā – no 22 °C līdz 26 °C no Vandejas salām līdz iekšzemei. Šo īpaši maigo un saulaino klimatu papildina atbilstošs nokrišņu daudzums (vidēji apgabalā 1 000 mm), kas palielinās laikā no jūnija līdz augustam – no 120 mm līdz 150 mm. Augustā lietus līst maz, vidēji šajā apgabalā 44 mm. Biežie un regulārie nokrišņi, kas vērojami laikā no oktobra līdz martam, ļauj augsnei atjaunot ūdens rezerves. Attiecībā uz saulesgaismu šajā apgabalā Vandeja var lepoties ar lielāku ikgadējo saulesgaismas daudzumu (par 10 %) nekā pārējais reģions, proti, ar 2 000–2 500 stundām gadā.

Šajā teritorijā, kas piemērota balto pupiņu audzēšanai, iedzīvotāji ir apguvuši prasmes, kas no paaudzes paaudzē tiek nodotas tālāk un uzlabotas, nodrošinot kvalitatīvu produkciju. Cita starpā, šīs prasmes ļauj ražotājiem ļoti precīzi un noteikti iejaukties žāvēto un pusžāvēto pupiņu audzēšanas būtiskajos posmos. Vispirms jau šķirnes selekcijas protokols, kas paredz testus kultivēšanas, tirdzniecības un degustācijas jomā, ļauj gadu no gada nodrošināt un uzturēt *Mogette de Vendée* autentiskumu. Šīs prasmes izpaužas arī, izvēloties augsni, kurā māla un aleirīta saturs ir piemērots *Mogette de Vendée* audzēšanai. Visbeidzot, arī stādīšanai piemērotas dienas izvēle (lai zeme būtu pietiekami iesilusi) un kulšanai vislabākā stāvokļa noteikšana (90 % sausu pākšu žāvētām vai 65 % baltu pupiņu pusžāvētām pupiņām) ir iespējama tikai pēc ilgiem darba gadiem, kas veltīti zemei, šā produkta audzēšanai un iepazīšanai.

*Mogette de Vendée* ir iegarenā (*lingot*) tipa baltās pupiņas ar vidusdaļas ieliekumu un regulāru formu. Žāvēts galaprodukts (12–17 % mitruma) ir baltā krāsā. Pusžāvēts produkts pēc novākšanas sastāv no baltām un gaišzaļām pupiņām. Miziņa ir plāna, gluda un spīdīga, tādēļ pēc termiskās apstrādes produktam veidojas krēmveida konsistence un mazliet stingrāka miza. Pupiņas ir izteikti viendabīgas gan pēc izmēra, formas un krāsas (žāvētās pupiņas ir baltas un pusžāvētās pupiņas ir baltas un gaišzaļas), gan trūkumu ziņā (tām ir maz defektu).

AĢIN *Mogette de Vendée* īpatnību pamatā ir šā produkta kvalitāte un vēsturiskā reputācija. *Mogette de Vendée* identitāte balstās gan uz apgabala augsnes un klimatiskajām īpašībām, gan uz konkrētām prasmēm, kas saistītas ar ražošanas kompetenci un vidi, ar kuru tās mijiedarbojas. *Mogette de Vendée* īpaši krēmīgā konsistence un pupiņu viendabīgums ir nesaraunami saistīti ar AĢIN apgabala augsnes un klimata īpatnībām un šo pupiņu audzētāju prasmēm.

Bagātīgās lietusgāzes ziemā ļauj šā apgabala augsnei atjaunot ūdens rezerves. Pavasaros, kad augsne ir sasniegusi vispiemērotāko temperatūru (aptuveni 12 °C), šāda ūdens pieejamība, kā arī nelielās diennakts svārstības, nodrošina visu augu vienmērīgu uzdīgšanu un attīstību. Turklāt ražotāju kompetence ļauj izvēlēties stādīšanas dienu, kad apstākļi ir optimāli. Dzīvzogiem ir liela nozīme kā aizsegam pret vēju, lai nepieļautu augsnes izžūšanu un tādējādi sekmētu to, ka augi strauji saasno un izlien no zemes. Šādi vienmērīgai uzdīgšanai ir būtiska nozīme, lai pēc novākšanas produkts būtu viendabīgs.

Šā apgabala augsnē ir piemērots līdzsvars starp mālu un aleirītu, tādēļ tajā vidēji uzkrājas pietiekami daudz ūdens, lai dabiskā veidā samazinātu ūdens trūkumu. Ja izveidojas nepiemēroti dabas apstākļi, prasmīgie ražotāji spēj iejaukties, apūdeņojot šo kultūru. Šāda regulāra pupiņu augu un līdz ar to arī pašu pupiņu apūdeņošana novērš izmaiņas un sacietējumus šūnu membrānās. Tai ir galvenā nozīme pupiņu kūstamības un viendabīguma nodrošināšanā.

Siltais un saulainais klimats vasarās pieļauj dabisku žāvēšanu uz lauka – gan uz zemes (ar visām saknēm izraujot pirms kulšanas), gan uz stublājiem (veicot tiešo kulšanu), tāpēc samazinās atšķirības starp pupiņu attīstības posmiem un līdz ar to tiek iegūts viendabīgs produkts. Tādēļ būtiski ir pareizi izvēlēties dienu, kad pupiņas izrauj ar saknēm un/vai izkuļ, un šis posms jāveic brīdī, kad pupiņas ir pietiekami nogatavojušās (vismaz 90 % sausu pākšu žāvētām vai 65 % baltu sēklu pusžāvētām pupiņām) un tām ir attiecīgs mitruma saturs (12–25 % žāvētām un aptuveni 50 % pusžāvētām pupiņām). Vienīgi ar lielu pieredzi un audzēšanas kompetenci ir iespējams pareizi noteikt šo optimālo stāvokli, noslēguma posmu, kas garantē produkta tipiskumu.

*Mogette de Vendée* ir tradicionāls produkts, kas šajā apgabalā dzinis dziļas saknes. Jau no 17. gadsimta beigām ārsti ziņoja par "pupiņu" audzēšanu Vandejā. "Šķiet, ka šajā reģionā (..) amerikāņu pupiņas faktiski atrada savu sapņu zemi (..). Pēc tam gadsimtu gaitā 'Mogette' pupiņu slava izplatījās arī citos Vandejas reģionos, jo 1931. gadā UNA ceļvedis tās ieteica gardēžiem ne tikai Fontenēlekontā (*Fontenay-le-Comte*), Lisonā (*Luçon*) un Naljē (*Nalliers*), kas atrodas departamenta dienvidos, bet arī Puzožas (*Pouzauges*) augstienē." (*Prom'Agri*, 1995; *GUICHARD, O. et al.*, 1993.)

T. *Sarrazin*, lauksaimniecības departamenta vadītājs, 1930. gadā rakstīja par Vandejā audzētajām kultūrām: "Vislielākā nozīme ir graudveida pupiņām, kas aizņem gandrīz 9 000 hektāru, un no tām kāda vietējā šķirne, ko sauc par 'Mogette', ir Vandejas laucinieku ēdienkartes pamatā. Tā ir izplatīta visā departamentā." Jaunākos laikos, 1966. gadā laikrakstā varēja lasīt par pārdošanas kampaņas apjomiem: "Izsole notika, neraugoties uz pupiņu importu par zemām cenām, un iemesls bija tāds, ka Vandejas produkcijas kvalitāti atzīst un augstu vērtē ļoti daudzi pircēji. (..) Vandejas pupiņu ražotāji, kuriem ir iespēja darboties privilēģētā reģionā, kur šai produkcijai ir nepārspējama kvalitāte (..)" (*COURADETTE*, 1966.)

*Mogette de Vendée* produkta kvalitāti apstiprina arī valsts līmeņa atbildīgās personas. "Tādā reģionā kā Vandeja (..) mums paveras iespējas attiecībā uz pupiņām, attiecībā uz iegarenajām pupiņām, kas ir, tā sakot, pasaulē unikālas. Tāpat jāatzīst, ka Vandejas iegarenajās pupiņas starp šāda veida pupiņām joprojām ir absolūti nepārspējamas," kādā no intervijām norāda M. *Wallery-Masson*, Valsts žāvētu dārzeņu federācijas priekšsēdētājs (*Les légumes secs*, Ed. *INVUFLEC*, 1978). Pieejami ir arī bukleti un etiķetes, no vairāk nekā 20 gadus veciem līdz mūsdienīgiem, kas cildina *Mogette de Vendée*, iegarenās Vandejas pupiņas; tas pierāda ar *Mogette de Vendée* saistīto dinamismu, šo pupiņu komerciālo reputāciju un minētā nosaukuma senumu.

### Atsauce uz specifiskācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-96e588fd-319f-431b-9c3e-503a19baa1d3/telechargement](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-96e588fd-319f-431b-9c3e-503a19baa1d3/telechargement)











ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**